

**COMPRO ORO**  
Non siamo un franchising  
... PAGHIAMO DI PIU' ...  
collane, medaglie, anelli,  
monete, denti, orologi, ecc.  
VENDITA ORO DA INVESTIMENTO  
N. 333 802919 - Orari dal lunedì al sabato 11.00/13.00 - 15.00/18.00  
Offerta del mese: **COMPRO STERLINE a 220 € cad.**  
PINEROLO - C.so Torino, 208  
OMBASSIANO - Via N. Sauro, 14  
GIAVENO - P.zza Papa Giovanni XXIII, 6  
PIOSSASCO - Via Pinerolo, 61



**COMPRO ORO**  
Non siamo un franchising  
... PAGHIAMO DI PIU' ...  
collane, medaglie, anelli,  
monete, denti, orologi, ecc.  
VENDITA ORO DA INVESTIMENTO  
N. 333 802919 - Orari dal lunedì al sabato 11.00/13.00 - 15.00/18.00  
Offerta del mese: **COMPRO STERLINE a 220 € cad.**  
PINEROLO - C.so Torino, 208  
OMBASSIANO - Via N. Sauro, 14  
GIAVENO - P.zza Papa Giovanni XXIII, 6  
PIOSSASCO - Via Pinerolo, 61

# Voce Pinerolese

ANNO VII - NOVEMBRE 2012 - Piazza S. Donato, 30 - 10064 Pinerolo TO - Tel. 333 3442601 www.vocepinerolese.it - redazione@vocepinerolese.it - direttore Dario Mongiello

LA 1<sup>a</sup> TELEVISIONE WEB DEL PINEROLESE [www.vocepinerolese.it](http://www.vocepinerolese.it)

## Il racconto di Letitia Olympia Duffy. Una scozzese che vive nel pinerolese La mia antenata era una strega. “Su di me, e sulle femmine, i segni”

Dario Mongiello  
direttore@vocepinerolese.it

vedi il filmato su  
[www.vocepinerolese.it](http://www.vocepinerolese.it)

Letitia Olympia, 59 anni, vive da anni in Italia e risiede in un paese del pinerolese. Insegna inglese e ha lavorato anche in una scuola pubblica. La sua storia ha dell'incredibile, eppure, ascoltandola, ci si rende conto che, secondo Letitia, è tutto vero. Parlare di streghe nel XXI secolo sembra quasi assurdo ma se così fosse la stessa storia sarebbe un assurdo. Le streghe (non quelle delle favole) sono realmente esistite, e molti documenti parlano di processi e di esecuzioni capitali tramite il rogo o l'impiccagione. Noi facciamo giornalismo, non vogliamo entrare nel merito della vicenda, ma ci è sembrato interessante raccontare cosa significa sapere, di avere un'antenata strega che è stata impiccata a Denbeath (Fife) in Scozia nel 1700.

“Non mi vergogno affatto di avere un'antenata strega – afferma Letitia Olympia Duffy – anche perché non ne vedo il motivo.”  
**Come fa a dire che la sua antenata era una strega. Ci sono dei documenti?**

“Che io sappia la mia famiglia non ha mai fatto una ricerca storica documentale ma è vero che la storia della mia antenata è stata tramandata oralmente da padre in figlio fino a me.”



L'impiccagione di una strega in una stampa d'epoca

data oralmente da padre in figlio fino a me.”

**Quando ha scoperto di avere “in famiglia” una strega?**

“Quando è nata mia figlia. Mio padre ha voluto subito vederla e la prima cosa che ha fatto era vedere il collo, se sul collo c'era il segno”.

**In che senso?**

“Mio padre non me l'aveva mai detto ma quando nasce, nella nostra famiglia, una figlia femmina, sul collo della bambina si vede un segno rosso, una riga spessa rossa. Era il segno della corda che ha impiccato la mia antenata. E' stata in



quella circostanza che mio padre mi ha raccontato tutto. In effetti mia figlia, per per oltre un giorno, così come avviene

per tutte le figlie femmine, ha avuto questo segno sul collo”.

**E non si è spaventata?**

“Perché mai? Mio padre mi ha anche raccontato che quando sono nata io c'era lo stesso segno.”

**Non poteva essere il segno del cordone ombelicale?**

“Assolutamente no. Parti regolari e senza cordone ombelicale sul collo.”

**Ne ha mai parlato con i suoi amici, conoscenti, di questa sua antenata?**

“Non ne vedo il motivo”.

**Perché ne parla con me?**

“Perché lei è un tipo molto curioso e quando ci siamo conosciuti lei mi ha portato, con le sue domande, a trattare il mio passato”.

**Lei dice di avere un dono. Cosa significa?**

“Purtroppo, anni fa, una mia amica si era sposata ed io avevo partecipato alla festa nuziale. Quando ci siamo salutati le ho stretto la mano. In quel momento ho visto la mia amica che moriva in un incidente aereo. E' stata una scena terribile e purtroppo ciò che avevo visto si è drammaticamente avverato. Da quel momento ho sempre paura di vedere delle cose e faccio di tutto per non concentrarmi.”

**L'intera intervista a Letitia Olympia, con racconti dettagliati e curiosi, la si può vedere nel filmato su [www.vocepinerolese.it](http://www.vocepinerolese.it)**

## Diagnosi precoce dell'uso di sostanze nei minorenni Droga e alcool e nel pinerolese Il progetto del SERT di Pinerolo



L'uso di sostanze in giovane età è un comportamento altamente rischioso per la salute e anche potenzialmente mortale, sia con un'azione diretta come nel caso dell'overdose, che indirettamente attraverso lo sviluppo di malattie infettive (epatiti, HIV, ecc) o a causa dell'incidentalità stradale correlata all'uso di al-

cool o droghe. Dalle statistiche emerge infatti che l'uso di droghe e l'incidentalità alcol e droga correlata è la prima causa di morte nei giovani tra 14 e 21 anni. Nonostante gli interventi sui minori e sui giovani a rischio siano una prassi consolidata del sistema sanitario e riabilitativo dedicato al trattamento

SEGUE A PAG. 2

Anche 14.000 visitatori on line al giorno  
La giornata inizia bene con Voce Pinerolese



Cominciare la giornata con un buon cappuccino, leggendo anche il giornale Voce Pinerolese, rende tutto più roseo. Così una mattina ecco che il bar “Pepe Nero” di Pinerolo ha servito il cappuccino come si vede nella foto. Ricordiamo che il sito [www.vocepinerolese.it](http://www.vocepinerolese.it) ha avuto il piacere di registrare anche oltre 14.000 visitatori in un solo giorno come da fonte Google Analytics, quindi, dimostrabile. Sul sito, aggiornato ogni giorno, oltre a leggere il giornale integrale on line, incluse tutte le pubblicità, ci sono filmati e tanta, tanta cronaca locale e non solo.



**MAZZA MULTISERVIZI s.a.s.**  
di Mazza Giuseppe & C.

Via Nazionale 87  
10060 PORTE (TO)  
Tel e fax 0121/58.019  
[mazza.sas@gmail.com](mailto:mazza.sas@gmail.com)

CSICERT



UNI EN ISO 9001

Sistema di gestione qualità certificato

Orario uffici: dal lunedì al venerdì dalle ore 8,00 alle ore 14,00



**REVISIONI & COLLAUDI**

Via Saluzzo, 124 - Pinerolo (TO)  
tel. 0121.378864 - [www.dagatti.it](http://www.dagatti.it)



**NEL CUORE DI PINEROLO IL NUOVO CENTRO  
REVISIONI E COLLAUDI PER OGNI VEICOLO**

**A 2/3/4 RUOTE. Ci trovate ad 800 mt dal centro, in VIA SALUZZO 124, comodissimi alla tangenziale e facilmente raggiungibili per chi proviene dalla Val Chisone, dalla Val Pellice e dalla Pianura Pinerolese.**

**Aperti anche il sabato mattina!**

NUOVA  
APERTURA  
A PINEROLO



# EMPORIO INFISSI

Show Room: Via Bignone 85/18 - Pinerolo (TO) | Tel. 0121.393616 - Fax 0121.326160

Produzione serramenti in pvc, alluminio, legno - vetrate pieghevoli - porte blindate



€ 150,00  
posa  
compresa  
al prezzo

Porta multiuso  
con doppia maniglia  
e serratura



€ 190,00  
posa  
compresa  
al prezzo

Zanzariera per porta finestra a  
l'anta a scorrimento laterale  
senza guida a pavimento



€ 250,00  
posa  
compresa  
al prezzo

Finestra in alluminio  
anta singola  
con doppio vetro.



€ 360,00  
posa  
compresa  
al prezzo

Porta finestra in alluminio  
anta singola  
con doppio vetro.



€ 360,00  
posa  
compresa  
al prezzo

Finestra in alluminio  
doppia anta  
con doppio vetro.



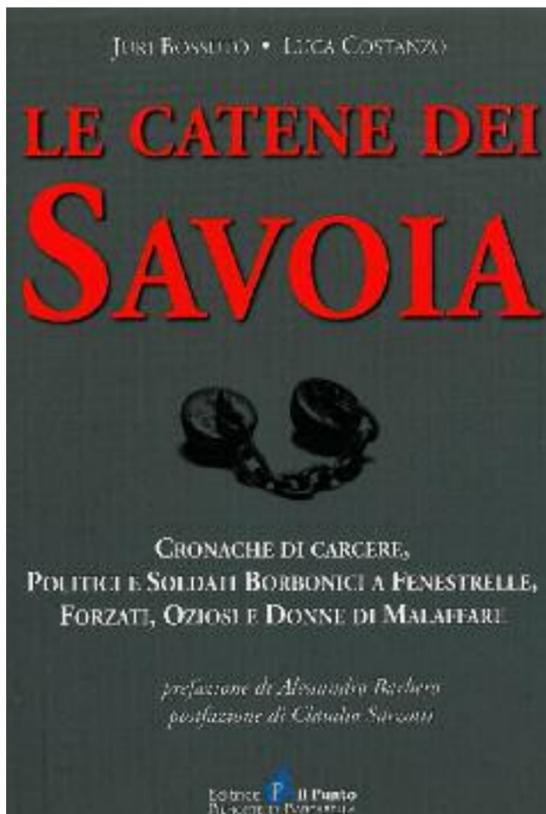
€ 465,00  
posa  
compresa  
al prezzo

Porta finestra in alluminio  
coppia anta  
con doppio vetro.

[www.emporioinfissi.it](http://www.emporioinfissi.it)  
[emporioinfissi@libero.it](mailto:emporioinfissi@libero.it)

## Cronache di carcere, politici e soldati borbonici a Fenestrelle. Le catene dei Savoia.

“Un volume che, attraverso le storie di condannati, giustiziati, donne di malaffare e borbonici vuol provare a dissipare alcuni luoghi comuni per offrire una visione più aderente alla realtà sul quadro sociale e carcerario degli anni in cui i ‘miserevoli’ si riversavano su Torino dalle campagne, facendo dei portici le proprie case”. Con queste parole Juri Bossuto ha introdotto il 25 ottobre a Palazzo Lascaris - sede del Consiglio regionale del Piemonte - la presentazione del volume *Le catene dei Savoia*, scritto con Luca Costanzo ed edito da Il punto. All'incontro - moderato da Massimo Montà - è intervenuto, con gli autori, il professore di Filosofia del diritto Claudio Sarzotti della Facoltà di Giurisprudenza di Torino. Il libro prende spunto da quando - una domenica mattina del 1814 - Giulia di Barolo ode le imprecazioni provenienti dalle carceri Senatoriali e vi entra per osservare le pietose condizioni di vita in cui i detenuti scontano le proprie pene. La vista delle donne e degli uomini custoditi nella prigione le cambia la vita per sempre, consegnandola a quell'“oscuro mondo” per portarvi un po' di luce. “In quello stesso anno - sottolinea Costanzo - a Fenestrelle i piemontesi riprendono il possesso del Forte e la più



### La copertina del libro

grande fortezza d'Europa si trasforma in luogo carcerario in cui rinchiodare forzati, discoli, prigionieri politici e giovani da correggere su invio parentale”. “Forse è ancora in quel medesimo anno - conclude Sarzotti - che s'inizia a guardare alla realtà carceraria sabauda per costruire i primi, timidi, progetti di riforma”.

Il volume permette di confrontare nomi, vicende, luoghi e date. E di tentare un raffronto tra direttori carcerari e comandanti di fortezze, avventi a cuore le sorti dei loro detenuti seppur nei panni di rigidi carcerieri, e le scelte della classe dirigente monarchica pedemontana, sempre a metà strada tra futuro e passato remoto.

## Vigone: estorsione a disabile. Arrestato



Un arresto eseguito dai Carabinieri della compagnia di Pinerolo (foto di repertorio)

Un uomo di 44 anni, Giuseppe Bonardo di Vigone, è stato arrestato dai Carabinieri della locale stazione mentre prendeva dei soldi a una sua vittima, un disabile di 35 anni. Per anni, tra il 2006 e 2009 Bonardo, con varie

minacce, era riuscito a creare una condizione di paura e ogni volta richiedeva dei denari che negli anni sono stati circa 13 mila euro, pagati a piccole rate. Poi, dopo una pausa di due anni, il 44enne è ritornato a farsi vivo recentemente chiedendo

ancora del denaro. La vittima, questa volta, si è fatto coraggio e ha denunciato il fatto ai Carabinieri. Scatta così la trappola e i carabinieri arrestano l'aguzzino mentre riceve circa 1000 euro. L'accusa è di estorsione continuata.

### SEGUE DA PAGINA 1

## Droga e alcool e nel pinerolese - Il progetto del SERT di Pinerolo

delle dipendenze, il numero dei minori che si rivolge ai Ser.T. è decisamente inferiore rispetto a quanto ci si aspetterebbe dalle indagini epidemiologiche nazionali sui consumi di droga nella popolazione giovanile. Questo perché molti giovani considerano il consumo di alcune droghe un fatto assolutamente “normale” e non un comportamento pericoloso, e non tengono conto che tutte le sostanze d'abuso, compresi i derivati della cannabis, interferiscono con il normale sviluppo cerebrale, condizionando il regolare processo evolutivo del giovane. Dallo studio Passi del 2010 emerge infatti che il 30% dei maschi e il 18% delle femmine fra i 14 ed i 18 anni ha consumato cannabis negli ultimi 12 mesi. Percentuali ancora più alte vengono descritte per gli episodi di abuso alcolico (binge drinking), mentre fortunatamente numeri più limitati si riscontrano per la cocaina e per gli oppioidi. Gli studi hanno anche dimostrato che più è precoce l'inter-

vento, quando l'uso è ancora occasionale, minori sono le possibilità che il comportamento si stabilizzi fino a diventare una vera e propria dipendenza. L'ASL TO3, attraverso il SERT di Pinerolo (diretto dal dr. Remo Angelino) ha quindi aderito ad un progetto del Dipartimento Politiche Antidroga della Presidenza del Consiglio dei Ministri, che prevede interventi specifici rivolti alla diagnosi precoce di uso di droghe e abuso di alcool nei minorenni, che coinvolgerà anche la Regione Piemonte con un ruolo di coordinamento delle attività. Il progetto si rivolge sia ai giovani che ai genitori, spesso molto preoccupati per il comportamento dei propri figli e dubbiosi circa le possibilità che usino droghe, ma totalmente privi di strumenti per accertarlo. Con questo nuovo servizio i genitori potranno accompagnare i propri figli al centro dove saranno disponibili consulenze specialistiche e la possibilità di effettuare il drug-test o l'alcol-test in ambiente sanitario,

per verificare l'eventuale uso di sostanze. I test verranno fatti su base volontaria, garantendo un ambiente riservato e l'assoluta privacy. I risultati saranno analizzati e discussi insieme e il giovane e la famiglia saranno accompagnati dagli operatori in un percorso sanitario e psicosociale mirante alla consapevolezza del rischio e all'astensione dalle sostanze d'abuso. Gli operatori impegnati nel progetto sono quelli dello spazio giovani TAM TAM, operante sul versante delle nuove droghe e dei comportamenti a rischio giovanili da oltre un decennio, insieme agli altri esperti del SERT di Pinerolo (medici e infermieri, psicologi, educatori e assistenti sociali) in moda da garantire un intervento multiprofessionale sia sul versante del trattamento del minore che su quello del sostegno e della consulenza alla famiglia. Per informazioni e prenotazioni colloqui telefonare al SERT di Pinerolo, servizio TAM TAM Diagnosi Precoce, n. 0121.233504/5

**PINEROLO GOLF** **GOLF PINEROLO**  
PRAGELATO  
STRADA PASCARETTO 7 - RIVA DI PINEROLO (TO) 339.7849949 info@golfpinerolo.it

**PORTE APERTE AL GOLF**  
e  
**CORSI di GOLF per PRINCIPIANTI**



### CORSI di GOLF per PRINCIPIANTI

- Durata: 6 ore (3 lezioni da 2 ore)
- Costo: 75 € Tutto compreso (palline e attrezzatura)
- N° allievi: Minimo 4 massimo 6

In caso di gruppi di almeno 4 persone, è possibile organizzare corsi  
IN GIORNI E ORARI A RICHIESTA DAGLI ALLIEVI

### Cuaderno in spagnolo Quaderno in Italiano

Egregio Direttore, ho letto il Suo articolo sulla Voce Pinerolese di Ottobre a proposito di un clamoroso errore tipografico su un quaderno scolastico messo in vendita con la parola "cuaderno". Dal fatto che il quaderno in questione sia stato stampato in Germania Lei ne consegue anche degli apprezzamenti negativi sugli "ignoranti tedeschi". Temo che Lei sia sfuggito il fatto che il "cuaderno" in questione è un prodotto United Office, messo in vendita dalla catena tedesca LIDL e riportante una banale scritta bilingue: Cuaderno clasificador A4 in spagnolo e Blocco per appunti A4 in italiano. Poiché ne possiedo una copia anche io, posso garantirLe che esistono in piccolo (sempre in prima pagina) anche le traduzioni inglese A4 Spiral Divider Notebook, in tedesco Register-Collegeblock A4 e portoghese Caderno A4 com separadores. E difatti quaderno in spagnolo si scrive cuaderno (con la c). Quindi? Niente, una banale svista dovuta ai tranelli della lingua, senza nessuna inferenza sociale e politica.

Con stima, Guido De Gregorio

Peccato che, sempre nella copertina, il testo è in italiano: “Blocco per appunti A4”

D.M.



dal 1946  
il pane a Cantalupa.  
Il pane tutti i giorni come una volta  
con lievito naturale.  
Aperto anche  
la domenica mattina.  
Via Tre denti, 19 - Tel. 3488951910.  
Lo stesso pane a Pinerolo in via Trento, 15 e supermercato "DIPIÙ"  
presso centro commerciale La Prealpina Roletto.

Tra storia e leggenda... La "Speciaria" di Cavour

Dario e Giovanni Poggio

# Come un bicchier d'acqua salvò una casa e... molte vite

D a alcuni mesi sul "Gerbido" cavourese, in piazza III° Alpini, è stata inaugurata la "Casetta dell'Acqua" un'iniziativa voluta dal Comune e gestita dalla società Acqua Cristallina con cui viene distribuita, per pochi centesimi al litro, acqua naturale e frizzante resa purissima tramite il trattamento di "Osmosi Inversa". Una piccola iniziativa che riguarda un rapporto millenario tra Cavour e la fonte principale della vita, ossia, "l'acqua". Come ben scrive lo storico prof. Giovanni Peyron "La stessa probabile denominazione



Bealera di Cavour

antica del luogo, Kab-Ur, era stata creata dai primitivi che volevano far sapere ai loro simili, secondo la toponomastica antica, che in quel posto vi era "un'altura capace di essere abitazione" e una "presenza di acqua sorgente". Famosa inoltre la stele di epoca romana ritrovata a Cavour nel 1552 (nelle vicinanze dell'attuale "Fontana" in piazza San Lorenzo) di una tal "Azzia", sacerdotessa della Dea Drusilla, che riporta l'indicazione incisa di un "Bagno ed una Piscina" che confermano come già in epoca romana il territorio fosse oggetto di opere di canalizzazione. "ATIA M.F.SECUNDA ASPRI / FLAMINICA DIVAE DRUSILLAE / BALNEUM ET PISCINAM SOLO SUO / MUNICIPIBUS SUIS DEDIT"

Ma con le invasioni barbariche e la caduta dell'impero Romano tali le opere andarono distrutte e se ne perse praticamente ogni traccia... Così, nel 1041, furono i frati benedettini dell'Abbazia di Santa Maria presieduti dall'Abate Giovanni (1037-1041) a costruire il primo canale "Il bedale di Cavour" per irrigare i campi cavouresi (canale che tuttavia rappresentava l'ultimo tratto di una preesistente opera che ricavava le acque dal fiume Pellice attraversando in successione i territori di Fenile e Campiglione). Successivamente furono moltissime le controversie sui diritti di tali acque, cause che tra "Sentenze" e "Lodi" dal medioevo si protrassero fino all'ottocento ed oltre, ben evidenziando l'importanza fondamentale dell'acqua per la comunità cavourese. Ma vi fu un fatto storico avvenuto nel 1690, che pochi cavouresi conoscono, che ben evidenzia come un semplice "bicchier d'acqua"... salvò una casa dal fuoco e la vita a molte persone. Veniamo, quindi, a raccontare questa singolare e curiosa storia... "Fu il Catinat che bruciò e che fece asportare dagli archivi comunali di Cavour a Grenoble, in Francia, molte antiche carte e documenti..." Così il Vicario dell'Immacolata Concezione Mattalia D.Gio Pasquale, nel suo volume del 1912 "Vigone- notizie storiche civili e religiose" al capo XXXIII, nelle "sommarie notizie di alcuni comuni limitrofi a Vigone" a proposito del paese di Cavour, racconta gli accadimenti avvenuti dopo l'orrenda strage durante il saccheggio e l'incendio di Cavour del 6 agosto 1690. Infatti, "La Ville fu pilee et brulee" - narra direttamente nelle sue memorie il generale francese Catinat - secondo l'ordine tanto amato dal suo Ministro della guerra "Louvois": "Brulez, brulez, brulez bien le pais!". E così tutto il paese in breve tempo fu messo a ferro e fuoco e divenne presto un mucchio di rovine ed un campo di morti. Però dall'incendio e dal saccheggio fu risparmiata una sola casa (in realtà furono due case a scampare dalla distruzione in quanto oltre a quella della nostra storia si salvò anche quella detta degli "Acaja" oggi in avanzata fase di ripristino conservativo) ove aveva bottega una farmacia o meglio "Speciaria" detta del Marentino, o meglio di un certo signor Mercandino Clodoveo Cassante, il quale rimasto nel villaggio durante l'invasione francese ebbe occasione, come narrano gli storici Alessio e Peyron, su richiesta del Generale Catinat, di portargli un

bicchiere d'acqua fresca per temperare l'arsura di quella tremenda giornata d'agosto. Le ricerche storiche fatte sull'argomento hanno indivi-

mente l'ammalato timorato ingoiava l'orribile intruglio e, speranzoso, aspettava la guarigione. Ed è scritto che nella sua "Speciaria" teneva a disposizione un ricettario contenente le formule per la preparazione della "Triaca" (o Theriaca), un balsamo composto da 57 sostanze che doveva curare una infinità di mali tra cui l'avvelenamento e le infiammazioni polmonari. Si era quindi creato una fama di ricercatore di preziose piante medicinali sulla loro specie caratteristiche da giudicare "rarietà", come anche speciali erbe e radici. Tra le principali ricordate nei documenti risultano la "Lepidium nudicaule" (senza peli sullo stelo) ovvero "Telsdalia nudicaulis" (che contiene 125 specie diverse di piante erbacee), la "Genista ovata", la "Filago germanica", la "Valentia pedemontana" e la "Festuca cinerea". Tutte queste varietà servivano per creare liquori, infusi di sua invenzione, bevande, decotti, pasticche e tisane rilassanti (per combattere il Tormentum insonnie), polveri e unguenti. Dal-

l'alto della sua sapienza condannava però le arti occulte per la creazione di pozioni magiche e filtri d'amore (soprattutto quelle che usavano in quantità "L'Atropa belladonna" o "L'Apollinaris" ossia le principali erbe demoniache delle Streghe). Si vantava di aver letto gli antichi trattati ippocratici del v secolo A.C. e le opere De Causis Plantarum e Historia Plantarum di Teofrasto e l'Antidotarium di Nicolò Salernitano il "Compendium aromatariorum" di Saladino D'Ascoli (uno dei primi manuali di farmacia). Quanto al suo abbigliamento, semplice ma elegante, si tramanda che riflettesse il suo particolare stato sociale componendosi di un farsetto di velluto nero che si apriva su un giustacuore color ciliegia a strisce di seta bianca. Ed il cronista dell'epoca al seguito del generale francese si dilunga poi a raccontare che il Catinat, terribilmente accaldato e sudato (proprio in quel fatidico giorno per Cavour) dietro il banco scolpito della Speciaria conte-

nente alambicchi, mortai, barattoli, bilance, imbuti, vasi di olii, creme e boccette piene di acqua colorata chiese, ignorando tutte queste preziose pozioni, soltanto un semplice bicchiere d'acqua di Cavour da cui trovò gran rinfresco ed immediato sollievo. Ed è così che si può affermare: "L'alchimia e la scienza far-

maceutica sicuramente aiutò... Ma, in realtà, fu la semplice acqua che salvò".



La Speciaria



Teofrasto frontespizio Historia plantarum

Cavour. Antica casa dello Speziale



**Centro  
Commercio  
LA PREALPINA**

lo shopping su misura per te





Lucky dog



TOYS center  
UN MONDO PER TE



D

NUOVA APERTURA



Bimbo Store  
abbigliamento e accessori bimbi 0-14



Star Planet  
super store



Coffee Break  
CAFFETTERIA - TAVOLA CALDA



STILCAR  
AUTOMOBILI  
HYUNDAI CITROEN TOYOTA



TEONORETE



FARMACIA COMUNALE



TABACCHI RICEVITORIA EDICOLA



LA PREALPINA  
Centri del Fai da Te

**APERTO LA DOMENICA**

**Bivio di Roletto (TO) - tel. 0121 542121**

orario: Lunedì 15,00/19,30 (mattina chiuso) - dal Martedì alla Domenica 9,00/12,30 - 15,00/19,30

"GUARDAMI NEGLI OCCHI"

## Quando la comprensione empatica del prossimo è assente

Laura Cerone  
laura.cerone@gmail.com

L'automatismo e la rapidità delle nostre azioni quotidiane ostacolano spesso la possibilità di confronto con le persone che ci circondano e la scoperta di ciò che rende le loro vite diverse dalla nostra. Questa è una perdita immensa per noi! Qualche giorno fa, partecipando a un convegno sulla sindrome di Asperger, ho avuto modo di incontrare una persona incredibile e di ascoltare il racconto della sua vita: si tratta di John Elder Robinson, autore di libri di successo sulla sua esperienza, tra cui "Look me in the eye" e "Be different". La sindrome di Asperger è un disturbo dello spettro autistico caratterizzato da "un'alterazione severa e prolungata dell'interazione sociale" e dalla presenza di "comportamenti, attività ed interessi ristretti, ripetitivi e stereotipati" (Diagnostic and Statistical Manual of Mental Disorders, APA, 4a edizione, 1994). Nei suoi libri John Robinson racconta cosa significa crescere trovando estremamente difficile guardare negli occhi il prossimo, assumerne il punto di vista e modellare i propri comportamenti e atteggiamenti sulla base della sensibilità e delle aspettative di chi si ha di fronte. Sono, queste, le difficoltà con cui si scontrano quotidianamente le persone con Asperger. Ma ciò che inizialmente è percepito e vissuto come un limite può trasformarsi in risorsa, in un vero e proprio dono, come afferma John nei suoi interventi in giro per il mondo. Egli racconta di come la sua diagnosi, scoperta a quarant'anni compiuti, abbia segnato nella sua vita un vero e proprio punto di svolta, consentendogli di



Dott.ssa Laura Cerone

comprendere a fondo il perché dei suoi comportamenti e della sua diversità rispetto ai cosiddetti "normotipici" e di poter lavorare su se stesso per vivere adeguatamente in mezzo agli altri. Tutto ciò senza mai rinnegare la sua natura, ma continuando sempre a valorizzare gli aspetti che lo rendevano diverso e gli consentivano di percorrere strade lavorative e personali alternative. Talvolta la consapevolezza di un disturbo, delle sue cause e conseguenze, è la leva fondamentale per promuovere un cambiamento e un miglioramento nella propria condizione, e di rimando nel rapporto con le persone. Questo processo non si realizza con semplicità e immediatezza, ma va costruito e ricostruito giorno dopo giorno, con intenzionalità e forza sempre nuove. Molte ricerche in ambito psicologico evidenziano come un sano sviluppo emozionale, basato sulla comprensione del significato delle emozioni e sulla capacità di esprimerle adeguatamente, di parlarne e riconoscerle negli altri e in se stessi, sia il presupposto chiave dell'interazione sociale e della costruzione di legami stabili e profondi, oltre che della salute psicofisica individuale. L'empatia (dal greco in - dentro, e pathos - sentire, soffrire), cioè la capacità di entrare in sintonia con il mondo interiore di un'altra persona e di comprenderne gli stati d'animo, i pensieri e le reazioni in modo immediato, non si sviluppa in maniera identica in ognuno di noi, e la sua carenza o assenza, legata

a cause diverse, provoca un ampio spettro di conseguenze spiacevoli, dall'isolamento a vere e proprie condotte aggressive e antisociali. Sono molteplici le condizioni in cui la capacità empatica risulta alterata; una tra queste è il disturbo noto come alessitimia (dal greco a-negazione, legein-dire e tymos-emozione, "mancanza di parole per le emozioni"). Il termine fu coniato nel 1973 dallo psicoanalista Peter Sifneos e indica l'incapacità di verbalizzare le emozioni, di esprimerle con le parole. Le cause del disturbo non sono ancora del tutto chiare, e come spesso accade sembra plausibile l'ipotesi di una multi-causalità delle manifestazioni. I pazienti alessitimi non sono incapaci di provare emozioni, bensì poco coscienti della loro vita emotiva, e faticano nel distinguere un'emozione dall'altra, nel descrivere i loro stati affettivi, nel produrre espressioni facciali corrispondenti alle emozioni che provano. Conoscere l'esistenza di questa ed altre alterazioni nella manifestazione delle emozioni arricchisce il nostro bagaglio di esperienza e di competenza relazionale. Troppo spesso, infatti, la valutazione di chi abbiamo davanti non prende in considerazione la possibile diversità della sua storia, del suo percorso di vita. Bisognerebbe, pertanto, predisporre all'ascolto per non liquidare con superficialità le interazioni che inizialmente si presentano povere di scambi emotivi, poiché quella povertà potrebbe non essere voluta, studiata, bensì celare cause più profonde. Guardarsi negli occhi e parlare di ciò che si prova non è mai semplice, immediato. Si tratta, invece, di una conquista, che può avvenire con maggiore o minore facilità a seconda degli ostacoli che interferiscono con lo sviluppo emozionale individuale, e che ne determinano la direzione.

## Poetica di Pinerolo. Successo e cultura

Piergiacomo Oderda

La mostra organizzata dalla poetica di Pinerolo, nel mese di ottobre, lungo gli assi di corso Torino, piazza Barbieri, via Buniva ha permesso di sostare per qualche attimo con il naso all'insù, perdendo o riguadagnando il tempo, dopo una sosta spirituale. Sotto i portici di corso Torino c'erano i classici, una volta svoltato l'angolo ecco "il Novecento. I cento anni più ricchi di poesia, da Giovanni Pascoli a Maria Luisa Spaziani". Mi sono divertito a spulciare, in via Buniva, i nomi dei poeti contemporanei, "I grandi poeti della porta accanto, da Edoardo Sanguineti a Tiziano Fratus". Una chiave di lettura può essere il ruolo del poeta. «La mira dell'artista/deve essere superiore/a quella dell'arciere/poiché punta all'infinito». Così Valentino Zeichen in "Aforismi d'autunno" (2010). Giuseppe Conte, in "Il poeta" scrive: «forse il poeta è un uomo che ha in sé/la crudele pietà di ogni primavera». Una traccia di metodo può essere scorta nel folgorante esordio poetico di Valerio Magrelli ("Ora serrata retinae", 1980): «sto rifacendo la punta al pensiero/come se il filo fosse logoro/e il segno divenuto opaco».

Patrizia Valduga suggerisce: «mettiamo un poco in ordine la mente/tripassiamo la parte della vita/che infine scorra consolatamente/come scorre quest'acqua tra le dita» ("Quartine, seconda centuria", 2001). Dal passato si torna al presente con Giovanni Raboni in "Per Nessuna ragione": «per quanto/ignominioso sia il presente io mai/rinuncerei, potendo scegliere/a starci, magari di sghebo/e rattrappito d'amarezza, dentro» ("Barlumi di storia", 2002). L'esito dell'opera poetica si traduce in un appello per Vivian Lamarque in "Post scriptum": «siamo poeti/Vogliateci bene da vivi di più/da morti di meno/che tanto non lo sapremo». Maurizio Cucchi, spesso sulle colonne di Tuttolibri, è ottimista: «A volte troviamo una salvezza/provisoria, naturalmente, e breve/nel quadro ricomposto a geometria». Più cauto, Franco Loi, nel suo dialetto milanese: «sèm poca roba, Diu, sèm squasi nient/forsi memoria sèm, un buff de l'aria» ("Liber", 1988). Invece, Alda Merini, scomparsa nel 2009, rivendicava con forza: «si può essere qualcuno semplicemente pensando» ("Aforismi e magie"). L'ultimo poeta rappresentato nella mostra è Tiziano Fratus: «reclamano che il mio peso/venga valutato in radici» ("Esergo in Nuova

Poesia creaturale"). La poetica contemporanea era espressa in un giudizio "tranchant" da Edoardo Sanguineti: «oggi il mio stile è non avere stile» ("Postkarten"). Un'occhiata al mondo attuale è evocata da Milo De Angelis: «Non andare. Ora che la notte/ruota sui cardini/tra un hip hop impazzito di anime». L'essere precari è costitutivo del sentire contemporaneo come scrive G. Luzzi ("Preparativi di caccia"): «poi fu una strana rete / di oscure vie intrecciate / su case abbandonate / dentro una scacchiera di fortune». Anche l'amore romantico viene smitizzato da Guido Catalano ("Fuor di metafora"): «saremo nucleosintetizzati in un'orgia di fuoco atomico». Eppure c'è ancora spazio per librarsi in volo con Fabio Pusterla ("Abbozzo degli aerei e delle ali"): «Ti aspetto da qualche parte nello spazio/mettici il tempo che vuoi e che ti serve/Precipita tutte le volte che devi/Difendi le ali». Al centro, fra i poeti, Fabrizio De André con le emozioni di "Via del campo": «ama e ridi se amor risponde/piangi forte se non ti sente». Per un'introduzione al rapporto poesia canzone, con alcuni approfondimenti sul cantautore genovese, consiglio "Il suono e l'inchiostro", a cura del Centro studi Fabrizio De André, ed. Chiarelettere, Milano, 2009.

### Voce Pinerolese

www.vocepinerolesse.it  
redazione@vocepinerolesse.it



EDIZIONI LIBERE

MARCO RICCARDI  
consulente informatico  
sistemista, web & graphic designer

www.marcoriccardi.it

I VALMORA

I LOVE VALMORA PERCHÉ  
E ACQUA MINERALE PURISSIMA  
DI SORGENTE ALPINA E SGORGA A  
1000 METRI NEL CUORE DELLE ALPI COCCE.  
I LOVE VALMORA PERCHÉ È LEGGERA,  
HA UN RESIDUO FISSO BASSO ED  
È PERFETTA PER UNA DIETA POVERA  
DI SODIO. I LOVE VALMORA PERCHÉ  
È INDICATA PER L'ALIMENTAZIONE  
DEL MIO BAMBINO. I LOVE VALMORA.  
AMALA ANCHE TU.

per l'amore di Sorgente.

Direttore Sanitario  
Dott. Andrea Cognazzo

**CENTRO MEDICO  
SAN LORENZO**

Prestazioni specialistiche ambulatoriali

Via della Fontana, 1 - 10061 Cavour (To)  
Tel. 0121.60.00.20 - Fax 0121.68.102  
E-mail: info@centrosanlorenzo.net



# Notizie da Pinerolo



Nessuna prospettiva all'orizzonte.  
Tutto tace tranne il "Panem et Circenses"

## Quali progetti per il rilancio di Pinerolo? Buttiero rassegnato a gestire il declino.



Il sindaco di Pinerolo Eugenio Buttiero

Massimiliano Puca  
Consigliere comunale PDL

Cari lettori, niente di nuovo sotto il sole. Anzi, per dirla con gli antichi padri Panem et Circenses. Letteralmente "pane e giochi", nell'antica Roma era la formula del benessere popolare e quindi politico: distribuzione di generi alimentari, bagni e terme pubbliche da un lato, gladiatori, belve esotiche, corse coi carri, competizioni sportive e rappresentazioni teatrali dall'altro lato. Un vero strumento in mano agli Imperatori per sedare i malumori popolari e distrarre l'attenzione delle masse. Un po' quello che accade nella nostra città ormai allo sfacelo. Lo sapevate che alla lunga lista di enti, aziende e istituzioni che stanno facendo

le valigie per andare via si aggiunge anche la Camera di Commercio? Ma non importa tanto in piazza Fontana c'è il WI FI libero. Chissà in quanti tra i tanti lavoratori rimasti senza stipendio o i negozianti danneggiati dalla dissennata decisione di mettere tutti i parcheggi a pagamento, avranno apprezzato le foto del sindaco e degli assessori con l'iPad in giro per la piazza? Un'ascelta che denota quanto l'amministrazione sia distante dai cittadini e dalla vita quotidiana. Diciamocelo chiaramente: non si tratta certo di una priorità in tempi come questi. Il Nizza Cavalleria va via, portandosi dietro il ricordo di una Pinerolo, a parole, città della cavalleria. I concorsi ippici non si terranno più. Il tessuto industriale è in grave difficoltà,

tanto che marchi che hanno fatto la storia della città, come il Galup, sono sull'orlo del fallimento ma a noi che importa? Tanto tra un po' c'è "Panettoni in vetrina" e anche se solo per un momento, la mente sarà distolta dal suo triste pensare. Che fine hanno fatto i vari progetti di rilancio della città e del pinerolese? E i tanto decantati stati generali cosa hanno prodotto? L'amministrazione Buttiero con ilmero esercizio dell'ordinaria amministrazione (attribuzione di poltrone e strapuntini, edilizia per costruire sempre e ovunque), sembra ormai rassegnata a gestire il declino, assistendo impassibile alla disgregazione del territorio, priva com'è di progettualità e proposte. Dobbiamo davvero rassegnarci ad una decadenza senza fine?

Dopo le nostre accuse  
il Comune interviene

## Cimitero di Pinerolo. Telecamere e divieto di accesso ai cani.



Il camposanto "antico"

Dario Mongiello  
direttore@vocepinerolese.it

Dopo la vicenda degli arti trovati disepelliti nel cimitero di Pinerolo e dell'arto "riseppellito" e sparito... della presenza di animali selvatici e ancora dei furti all'interno del cimitero di Pinerolo, ecco che l'amministrazione comunale corre ai ripari. I nostri servizi giornalistici sono serviti a far emergere una situazione che stava diventando inaccettabile. Animali selvatici che di notte scavano tra le tombe

alla ricerca di cibo...! Così l'assessore Rossetto ha deciso: "metteremo delle telecamere in tutto il camposanto - afferma l'assessore - con un impegno di spesa di oltre 20 mila euro. E' una scelta necessaria che ci permetterà di tenere sotto controllo il camposanto 24 ore su 24. Così, speriamo di eliminare anche la possibilità dei furti. Non solo dei fiori ma anche degli oggetti e del materiale in rame". Sul divieto di accesso dei cani, al guinzaglio, non ci trova d'accordo. Su questo punto riteniamo la scelta errata.



L'assessore ai servizi cimiteriali  
Luigi Rossetto



www.bollapneumatici.it  
bolla@bollapneumatici.it

LA QUALITA' AL MIGLIOR PREZZO

PINEROLO (TO) - Via A. De Gasperi, 22 - Tel. 0121.202879

ORBASSANO (TO) - Via San Luigi, 7 - Interporto Sito - Tel. 011.3989719



# DENSIERI PREZIOSI

Gioielleria  
Oreficeria  
Orologeria

ACQUISTIAMO IL TUO ORO USATO  
PAGAMENTO CONTANTI O PERMUTE  
CON VALUTAZIONE AI MASSIMI  
LIVELLI DI MERCATO

Via Buniva n. 11 - 10064 Pinerolo (TO) - Tel. 0121.795581

## Iniziate le manifestazioni per il compleanno Il Liceo "Porporato" compie 150 anni

Sabato scorso, 10 novembre, la scuola del liceo "Porporato" di Pinerolo ha festeggiato il suo centocinquantenario. Una giornata colma di piacere e gratitudine riguardo a questa scuola e a chi l'ha rappresentata e lo rappresenta tuttora. Vi erano presenti circa duecento persone. Ad accogliere gli invitati a questa festa è stata proprio la preside Maria Teresa Ingicco. "Questo secondo me è un compleanno fondamentale e preziosissimo -afferma la dirigente scolastica Ingicco- per far vivere la scuola in un'unica istituzione e anche per far venire un po' di orgoglio ai ragazzi e a tutti a quelli che ci vivono e ci lavorano. E' una grande occasione per tutti noi anche per scoprire la scuola, per impararne la storia, e per sapere la storia del nostro paese attraverso essa. Penso di essere stata molto fortunata di aver avuto questa possibilità ed anche molto fortunata ad essere in una scuola in cui credo moltissimo. Il "Porporato" ha un'offerta formativa di grande qualità che è nota all'esterno e che è importante valorizzare con un grande orgoglio". A contribuire a questa calorosa accoglienza vi erano i nuovi rappresentanti d'istituto: Valentina Paradiso, Stefano Francia, Francesca Borgarello e Saimon Scaglia. "Premetto che sono l'unico rappresentante che frequenta l'indirizzo delle scienze sociali, -precisa Saimon Scaglia- e per me questo è un motivo d'orgoglio. Ho presentato la mia candidatura per rappresentare il medesimo indirizzo, che è sempre un po' sottovalutato. Il nostro obiettivo è quello di creare l'ambiente scolastico simile all'agorà greca, ossia un luogo di ritrovo, per scambiare opinioni, discutere, e quindi permettere agli studenti di avere un ruolo superiore ed un'interazione maggiore con i professori. Vogliamo portare gli studenti a partecipare attivamente. Durante la manifestazione dell'anniversario sono stati molti gli apprezzamenti espressi dai presenti. Chi è intervenuto, come l'ex preside Salvai, ha voluto ricordare anche chi ha frequentato il "Porporato" e tra questi anche giovani ragazzi e ragazze che hanno condiviso la lotta partigiana. Senza dimenticare chi ha avuto un



Alcuni allievi del Porporato dopo la manifestazione del 10 novembre



Il tavolo dei relatori



Non potevano mancare i collaboratori scolastici

successo professionale. La scuola "Porporato" prosegue il suo cammino proiettata nel futuro, utilizzando anche i nuovi strumenti tecnologici, e non solo attualmente presenti. "Uno dei nostri progetti -prosegue Saimon Scaglia- è il formare un sito web dentro il quale vi saranno vari tipi di argomenti come il giornalismo, l'organizzazione di eventi, l'incontro professori - studenti. Quindi portare la scuola ad un livello più telematico. Io frequento questo istituto da solamente due anni e trovo che il "Porporato" sia il migliore, anche da un punto di vista umano, rispetto ad altre scuole superiori di Pinerolo. C'è molto più dialogo, ed io apprezzo molto tutto ciò perché ha saputo fornirmi basi culturali eccellenti ed anche un ambiente in cui star bene." Hanno partecipato a quest'importante

festa l'illustre Domenico Chiesa, i precedenti presidi, ed altri importanti professori anche esterni alla scuola. Un "apprezzato" banchetto arricchito l'animo festoso di tutti i presenti. Una seguente esibizione lirica di una ex alunna ha incantato la folla, ed è stato anche un modo per manifestare la malinconia nei riguardi dell'insegnamento della musica esonerato dai programmi scolastici. La festa si è prolungata durante tutta la giornata, ed un concerto di alunni nella serata ha sbalordito i partecipanti! Nelle foto alcuni momenti della manifestazione e non potevano mancare i collaboratori scolastici.

Vedi la fotogallery su: <http://www.vocepinerolesse.it/fotogallery/2012-11-11/porporato-ha-compiuto-150-anni-2061>

Nicole Coia

## Ancora degrado, sporcizia e furti alla stazione di Pinerolo A fuoco un distributore di bevande Le nostre denunce andate a vuoto



L'intervento dei Vigili del Fuoco e le telecamere di sicurezza inutilizzabili... (come già scritto in un nostro precedente servizio.)



Voce Pinerolese, già l'anno scorso, aveva più volte denunciato l'alto degrado presente nella stazione ferroviaria di Pinerolo. Furti, dormitorio per barboni, sporcizia, telecamere di sicurezza (?) rotte, gabinetti chiusi ecc. Una situazione obiettivamente insostenibile. L'assessore Pisaniello si era impegnato a trovare una soluzione ma c'è un pericoloso rimpallo di responsabilità tra il Comune di Pinerolo e le Ferrovie dello Stato. Così si continua nell'orrore e l'amministrazione comunale sembra aver adottato il sistema del prendere tempo, non fare nulla, tanto poi tutti si dimenticano. Anche "L'Eco del Chisone", il primo giornale del pinerolesse, per importanza e tiratura, si è accorto del problema realizzando un ampio servizio. Intanto ecco nuovamente un brutto colpo alla "integrità..." della Stazione Ferroviaria. L'8 novembre un incendio ha distrutto un distributore automatico di bevande e alimenti. Due giorni prima, lo stesso distributore, era stato oggetto di un tentativo di scasso per rubare denaro e merce. E' l'ulteriore dimostrazione del grave degrado presente nella zona. Che cosa dovrà ancora accadere? A febbraio di quest'anno abbiamo pubblicato un'intervista video al titolare del Bar della stazione che ci raccontava la reale situazione. Vedi il filmato: <http://www.vocepinerolesse.it/video/2012-02-16/tutti-a-fare-la-pipi-al-bar-della-stazione-a-pinerolo-quelli-delle-ferrovie-sono-ch>

## Proseguono i furti a Pinerolo e pinerolesse Ancora i ladri di biciclette

Ladri di biciclette continuano imperterriti nella loro azione. Nonostante il grande impegno dei Carabinieri della Compagnia di Pinerolo (avevano eseguito anche degli arresti) prosegue l'azione dei ladri che si "occupano" delle biciclette. Spesso, gli autori, sono dei tossicodipendenti, che con un "minimo sforzo" rubano le due ruote e immediatamente le rivendono al primo offerente... In realtà esiste proprio un'organizzazione che si occupa di riciclare le bici rubate. Anche l'assessore ai lavori pubblici di Pinerolo è stato "vittima" dei ladri di biciclette.



Fidarsi è bene non fidarsi è meglio... Chiusa con lucchetto anche all'interno del Palazzo Comunale di Pinerolo

Sparita la sua due ruote. Che il furto delle biciclette sia un fatto indiscutibile, conclamato e reale lo possiamo osservare anche da questa foto. La bicicletta è saldamente legata con un catenaccio e

lucchetto ad un termosifone. Eppure la bicicletta si trova all'interno del Palazzo Comunale di Pinerolo e proprio dove ci sono i Vigili Urbani. Insomma: fidarsi è bene e non fidarsi è meglio...

PREZZI VALIDI FINO AL 30/11/2012



**Radio Comando € 24.90**



**Orologi € 2.50**



**LA PALLA**



**Willi € 79.00**



**Allegro Chirurgo € 9.90**



**Fiorino di Neve € 29.00**

Via Saluzzo 90 - 10064 Pinerolo (TO)

La difesa "d'ufficio" arriva a tempo scaduto e non convince

# Anche Vietti difende il Tribunale di Pinerolo

Vedi servizio su  
[www.vocepinerolesse.it](http://www.vocepinerolesse.it)

Il 18 ottobre si è svolta, in piazza Facta, una grande protesta contro la chiusura del tribunale di Pinerolo. Magistrati, avvocati, forze dell'ordine e comuni cittadini si sono riuniti per protestare contro un provvedimento che renderà i tempi della giustizia molto più lunghi e che rischia di far collassare il sistema giudiziario torinese. Recentemente l'on. Vietti del CSM ha spezzato una lancia a favore e in difesa del Tribunale di Pinerolo. Ci è sembrata una difesa di circostanza. Il suo impegno lo doveva manifestare a tempo debito così come aveva fatto per il "suo" Tribunale di Ivrea.



La manifestazione del 18 ottobre

## I vigili urbani in bicicletta



Eccoli i vigili urbani in bicicletta nel centro storico a Pinerolo

Mentre a Pinerolo le piste ciclabili sono un'illusione (poche e mal distribuite) i vigili urbani di Pinerolo cercano di dare un buon esempio. Forse usano la bicicletta per invitare i cittadini a usare le due ruote, oppure è un modo per essere presenti sul territorio in maniera più "rapida". E perché no; per risparmiare benzina...! Chissà se i vigili urbani riusciranno a convincere il sindaco di Pinerolo a creare nuove piste ciclabili, possibilmente con un senso compiuto?

## Macellazione dei suini a domicilio per uso privato

Il Sindaco di Pinerolo, Eugenio Buttiero, ha decretato che la macellazione dei suini a domicilio, consentita in via straordinaria su tutto il territorio comunale e in tutti i mesi dell'anno e in modo permanente, si svolga nel rispetto di specifiche norme igienico sanitarie dettagliate nell'ordinanza. Inoltre il giorno e l'ora della macellazione dovranno inoltre essere concordati con il Servizio sanitario Igiene Ambientale di Pinerolo recandosi personalmente presso gli uffici dei Distretti dell'Asl TO3.

## Voce Pinerolese

EDITRICE

Edizioni Libere  
Piazza S. Donato, 30  
10064 - Pinerolo - TODIRETTORE RESPONSABILE  
Dario MongielloREDAZIONE  
Piazza S. Donato, 30  
10064 - Pinerolo - TO  
Tel. 333/3442601  
WEBMAIL  
[www.vocepinerolesse.it](http://www.vocepinerolesse.it)[redazione@vocepinerolesse.it](mailto:redazione@vocepinerolesse.it)  
[direttore@vocepinerolesse.it](mailto:direttore@vocepinerolesse.it)

GRAFICA

[info@marcoriccardi.it](mailto:info@marcoriccardi.it)

STAMPA

Sarnub srl - 10148 - Torino,  
via De Gubernatis 21/a-b

REGISTRAZIONE

Registrato presso il tribunale  
di Pinerolo il 31/01/2006 n°3

# The Bookworm

Corsi privati di Inglese, Francese,  
Spagnolo, Tedesco, Portoghese,  
Giapponese, Cinese, Russo ed  
Italiano per StranieriLABORATORI INTERDISCIPLINARI  
IN LINGUA INGLESE  
PER BAMBINI DI TUTTE LE ETA'

RECUPERO SCOLASTICO

PREPARAZIONE  
AGLI ESAMI UNIVERSITARI DI LINGUACORSI DI MAMMA E BEBE PER UN PRIMO  
APPROCCIO NATURALE ALLA LINGUACorsi individuali, tandem e di gruppo  
per adulti IN AZIENDA o presso la nostra sede.Corsi di aggiornamento  
Business English e Cross Cultural Business.

Servizi di interpretariato e Servizi di traduzione.

CORSI DI GRUPPO  
DI INGLESE E TEDESCO SOVVENZIONATI  
DALLA PROVINCIA.Preparazione per tutte le certificazioni  
Cambridge, Alliance Française,  
Deutsch Institut ed Instituto Cervantes

Cortile Barbieri 25, Pinerolo.

Tel: 0121 920820 - 346214244 - 338 6341436  
E-mail: [bookworm@thebookworm.it](mailto:bookworm@thebookworm.it)

## LA MASCHERA DI FERRO

# Con Marco Berry la Proiezione video "La Maschera di Ferro A.D. 2012"

Dopo il lusinghiero successo della rievocazione storica "La Maschera di Ferro - A.D. 2012", svoltasi a Pinerolo sabato 6 e domenica 7 ottobre, ottenendo consensi e apprezzamenti da parte del pubblico e della stampa, l'Associazione è onorata alla presenza del personaggio famoso che ha interpretato il prigioniero, il presentatore e mago Marco Berry, di presentare in anteprima la proiezione del filmato che si terrà venerdì 30 novembre 2012 presso il Teatro Incontro di Via Caprilli, 31 Pinerolo. Sarà questa un'ulteriore occasione per rivivere insieme la bella esperienza della rievocazione. Tutta la popolazione è cordialmente invitata a partecipare.



Marco Berry e la Maschera di Ferro 2012

## Sparita dal pennone della torre del Municipio

# Ridateci la bandiera tricolore

Dario Mongiello  
[direttore@vocepinerolesse.it](mailto:direttore@vocepinerolesse.it)

Che bella quella bandiera che garrisce sulla torre. Perché toglierla?

Ancora una volta alcuni nostri lettori ci segnalano la "scomparsa" della bandiera italiana che era presente in cima alla torre del Municipio di Pinerolo. Effettivamente dall'inizio di quest'anno la bandiera non c'è più. La decisione (saggia) di mettere il tricolore era stata del sindaco Paolo Covato anche in concomitanza con il 150° dell'Unità d'Italia. L'idea era piaciuta a tutti e oggi ci si chiede perché non c'è più. E' vero che è "scaduta" la ricorrenza del 150° dell'Unità d'Italia ma la bandiera poteva garrire an-

cora oggi sul tetto della torre. La scelta di toglierla non è stata felice. Mai come oggi è bene rinforzare il senso di unità e la bandiera italiana può, e deve essere, uno strumento per il raggiungimento di tale scopo. Invitiamo il sig. sindaco Buttiero di verificare la possibilità di rimettere la bandiera sul pennone rimasto tristemente solitario. Sarebbe un gesto apprezzato da molti e... non costa nulla. PS. Il fatto che il tricolore è già presente sul balcone littorio del Comune non ci pare una valida giustificazione. Infatti, sia la bandiera sulla torre, che sul balcone, sono sempre stati presenti nel 2011 senza "litigare"...

# FINALMENTE

IN VIA DEI MILLE N°40 - PINEROLO -

# Girarrosticini

## ARROSTICINI ABRUZZESI

Pollo allo spiedo      Crocchette di patate

Alette di pollo      Panzerotti

Coscette di pollo      Arancini

Alette di pollo speziate      Olive ascolane

Costine di maiale      Salsiccia

Patatine fritte      Spiedini

Patate al forno      Bon Roll


**PER PRENOTAZIONI Tel. 334.5971745**
**APERTO DA MAR A SAB 10,30-13,30 / 17,30-19,30**

## Il divieto di transito in via Dei Rochis

Simone Sindoni

vedi il filmato su  
[www.vocepinerolese.it](http://www.vocepinerolese.it)

Per il 31 ottobre era prevista una retata dei vigili urbani in via Dei Rochis, in particolare davanti alla scuola media "Lidia Poet"; con lo scopo di cogliere sul fatto i numerosi utenti della strada che, durante gli orari di uscita dei ragazzi, violano il divieto di transito. I vigili hanno disposto due mezzi per bloccare l'accesso, uno davanti al liceo "M. Curie", l'altro appena sotto il cavalcavia, vicino alla stazione olimpica. In realtà, più che di una retata, nei fatti si è trattato di un'azione preventiva, poiché alle 12:45, poco prima del suono della campanella, gli agenti hanno sgomberato il campo. L'intento era probabilmente quello di farsi vedere e di far capire ai genitori indisciplinati che tirava una brutta aria. Appena liberata la strada, però, il via vai di automobili è ricominciato ed alle 13, ora di uscita dei ragazzi, la strada era tutt'altro che pedonale. Ora, il motivo per cui i vigili abbiano deciso di an-



L'uscita dalla scuola media Poet e il pericolo per i pedoni

darsene poco prima dell'uscita degli studenti ci è ignoto; però una domanda sorge spontanea: davvero è necessaria la polizia locale, con tanto di auto di traverso in mezzo alla carreggiata, per far rispettare un divieto? Il semplice buon senso dovrebbe essere sufficiente capire che, se quella zona ha un divieto di transito dalle 12:30 alle 14 e presenta dei dossi, un buon motivo ci sarà. Purtroppo però non è così: alcune auto in transito viaggiano ad-

dirittura a velocità sostenuta, producendosi in brusche inchiodate e in sgommate in ripartenza. Non ci vuole un genio per capire il pericolo generato da una tale situazione. Basterebbe parcheggiare la macchina nel parcheggio del palazzo olimpico e fare due passi in più, così da non violare il codice della strada e soprattutto non creare situazioni pericolose per gli studenti. Non dovrebbe essere tanto difficile, no?

## A Teatro con il Piccolo Varietà



Una scena della commedia "Un 48 'n ca Quaranta"

Lottano contro la crisi economica, la cassa integrazione, gli sfratti e la vecchiaia i protagonisti della commedia brillante "Un 48 'n ca Quaranta", in scena alle ore 21,15 di sabato 24 e domenica 25 novembre alle ore 15,30 al Teatro Incontro di Pinerolo. Viene rappresentato uno spaccato di vita quotidiana nel quale erompe una

serie di problematiche di grande attualità supportate da un cast amatoriale di tutto rispetto. Un allestimento scenico, effetti luci, stacchi musicali e costumi molto curati nel cui contesto i personaggi si muovono a tempo sul palco e non ci sono mai momenti di calo nel ritmo del congegno ad orologeria messo in carica dall'autore e regista Luigi Oddoero. Dopo

aver effettuato numerose rappresentazioni a carattere sociale per le più svariate Associazioni no profit e recitato nei più prestigiosi teatri della Regione, la commedia è giunta alla sessantesima replica. Il Gruppo pinerolese chiuderà la stagione 2012 sabato 8 dicembre al Teatro dell'Albero Sala "Samuel Beckett" di San Lorenzo al Mare (IM).

### Pinerolo. Il mondo dell'associazionismo è in lutto

Recentemente è mancato il Brig. CC in congedo Maurizio Meineri presidente della sezione pinerolese dell'Associazione Nazionale Carabinieri. Un vero e proprio riferimento per il mondo dell'associazionismo d'arma, come ha testimoniato la stratipante partecipazione alle esequie. Ai familiari, le condoglianze della redazione.

### La lettera di un esercente commerciale. Ancora lamentele dal centro storico



Questa la mail di protesta ci è stata inviata da indignati cittadini pinerolesi, stupefatti di pagare le tasse e non ricevere servizi. Il messaggio riguarda la pulizia di Vicolo Corto, traversa di Via Trento: "E' piuttosto irritante che gli operatori ecologici della zona si limitino a spazzare via qualche mozzicone di sigaretta e qualche cartaccia, lasciando al loro posto mucchi di escrementi di piccione. Oltre che per il decoro della città, anche dal punto di vista sanitario è quantomeno sconsigliabile. Alla richiesta ad uno degli operatori di provvedere alla pulizia del vicolo, ci è stato risposto che non sapeva dove fosse il collega che doveva occuparsi della zona, che ovviamente è di loro competenza; non ha però pensato di pulire lui il vicolo, nonostante fosse nelle vicinanze. In quanto onesti cittadini e soprattutto contribuenti, chiediamo una minima tutela. Ci riserviamo di contattare prossimamente l'Ente di competenza, sperando di risolvere almeno questo problema, tra i tanti. F.d.F."

E come dare torto ai nostri concittadini? In un Paese normale, e quindi anche ai vari livelli del sistema amministrativo (Regioni, Province, Comuni), al pagamento delle tasse da parte dei cittadini dovrebbero corrispondere servizi da parte dell'autorità pubblica. Cosa che, a Pinerolo, non sempre succede. Quello che salta all'occhio, però, è che queste "anomalie" si verificano sempre nelle stesse zone della città; guarda caso, siamo di nuovo nel centro storico. Già qualche mese fa, in merito all'inchiesta sulla crisi cronica della parte medievale della città, una delle lamentele più comuni emerse riguardava proprio la pulizia di strade, portici e facciate. A distanza di mesi, dunque, la situazione non è minimamente cambiata. Come si può pensare di rilanciare il centro storico, quando si trascurano elementi basilari della vita urbana, come la pulizia delle strade? Non basta tirarlo a lucido per i due giorni della "Maschera di ferro", se poi durante tutto il resto dell'anno ci si dimentica della sua esistenza. Il fatto che Vicolo Corto sia una piccola e poco frequentata appendice di Via Trento, poi, non ha importanza; per chi vi risiede e lavora, non è assolutamente una zona di "serie B". Vogliamo forse fare come i bambini, che nascondono la sporcizia sotto il letto, dove non si vede? Mi auguro di no.

Venite a festeggiare il  
Natale con noi!  
Nuova apertura a Pinerolo  
in Via Saluzzo 90.  
Comodo parcheggio interno  
e ampia area espositiva!



LA PALLA

**Orario natalizio:**

**Lunedì: 9.00-12.30 15.00-19.30**

**Martedì: 9.00-12.30 15.00-19.30**

**Mercoledì: 9.00-12.30 15.00-19.30**

**Giovedì: 9.00-12.30 15.00-19.30**

**Venerdì: 9.00-12.30 15.00-19.30**

**Sabato: 9.00-12.30 15.00-19.30**

**Domenica: 9.00-12.30 15.00-19.30**

**Domenica 18 e lunedì 19 aperti solo il pomeriggio**

**dal 17 dicembre:**  
**ORARIO CONTINUATO**  
**dalle 9.00 alle 19.30**



# Notizie dai Paesi



## Cavour

### CAVOUR CONSIGLIO COMUNALE DEL 24/10/2012

Nel Consiglio Comunale del 24/10 è stata approvata l'adozione alla Variante Parziale N. 10 al Piano Regolatore Generale Comunale, ai sensi dell'art. 17, comma 7, della Legge Regionale n. 56/77 e s.m.i.. Voto contrario delle opposizioni con i consiglieri presenti alla seduta Valentini (Unione Civica) e Accastello (Cavour Senza Voi?) .

### PREMIO PAVONE D'ORO AI DANZATORI DI BRAM



Il Gruppo storico-folcloristico cavourse "I danzatori di Bram" si è aggiudicato l'ambito Premio di Cultura Popolare "Il Pavone d'oro". Il premio di Pavone canavese era alla sua terza edizione. Il trofeo è ora esposto nella vetrina della sede della Pro Cavour in via Roma. Ricordiamo che il gruppo folcloristico "I danzatori di Bram" è nato nel 1989 prendendo il nome da una antica leggenda sul gigante della Rocca di Cavour. Il gruppo è iscritto all' U.F.I. (Unione Folclorica Italiana) e all' A.F.P. (Associazione Folclorica Piemonte). Il repertorio proposto riguarda danze tradizionali piemontesi, occitane e della Provenza Alpina (courente, gigo, tresso, controdanso, balet, bureo, mazurche, polche...) e una vivace alternanza di danze tratte dal folclore nazionale e internazionale. Il gruppo ha effettuato esibizioni: in Piemonte, in diverse regioni d'Italia ed in alcuni stati europei.



### UNITRE: UNIVERSITA' DELLA TERZA ETA' APERTO IL NUOVO ANNO ACCADEMICO 2012-2013

Il Presidente Eiro Varia ha aperto ufficialmente il nuovo anno accademico con queste semplici ma significative parole: "Eccoci nuovamente pronti ad aprire la porta dell' UNITRE a tutti, l'anno appena trascorso è stato ricco di iniziative, collaborazioni, corsi, serate..., spero sia stato di Vostro gradimento. L'UNITRE ha bisogno dell' aiuto di tutti gli iscritti: per suggerimenti, partecipazioni, miglie, non mancate!! Le iscrizioni sono aumentate, questo è un segno positivo, credo che ognuno di voi possa coinvolgere amici, parenti, tutti insomma, e portarli all'UNITRE, che è una grande famiglia". Il sindaco di Cavour Piergiorgio Bertone nel suo saluto ha altresì aggiunto "Ho sempre creduto nell' associazionismo, nella sua forza e nella sua spontaneità. È il collante del paese, la cartina di tornasole della vitalità della comunità locale. Ai soci dell'Unitre va il mio personale augurio di un proficuo studio, ma soprattutto l'augurio di vivere un anno accademico coinvolgente e ricco di soddisfazioni personali".



### LEGGERE a COLORI. COME E COSA LEGGERE AI BAMBINI.

Biblioteca comunale in piazza Sforzini n. 1 Cavour. Prosegue il percorso di promozione alla lettura dei bambini da 0 a 6 anni per genitori ed educatori. Un corso per genitori, nonni, educatori che considerano la lettura ad alta voce un mezzo per promuovere lo sviluppo delle qualità cognitive e affettive di un individuo, attraverso la speciale intimità che si crea tra il bambino e l'adulto con cui condivide parole e storie. Il programma è curato da Anna Peiretti ideatrice e curatrice di vari laboratori di lettura per bambini nelle Biblioteche del Piemonte, formatrice di operatori legati al Progetto Nati per leggere, caporedattore della rivista La Giostra e mamma di tre bambini. Programma del mese di Novembre e Dicembre: sabato 24 novembre ore 10.30 Incontro per genitori e educatori. Quali storie e quali libri? Presentazione di tipi di libri e caratteristiche. Indicazioni per orientamento nella scelta delle storie e dei testi in base all'età di bambini. Sabato 1 dicembre ore 10.30 Incontro per bambini e adulti. Le nostre storie a colori. La lettura ad alta voce, sostenuta dalle illustrazioni dei testi e da immagini di particolare valore, accompagna i bambini alla scoperta nel mondo delle emozioni. Le emozioni sono, e possono essere colorate! Festa di benvenuto dei nuovi nati

## Torre Pellice

### L'ENSEMBLE VOCALE "CLAUDIO MONTEVERDI"

Tutti i giovedì sera, alle ore 21, a partire dal 22 novembre 2012, presso la Sala della Casa delle Diaconesse di Torre Pellice, in viale Gilly 7, si terranno le prove di canto dell'Ensemble "Claudio Monteverdi", diretto dal M° Giovanna de Liso. Un primo incontro organizzativo si terrà presso il medesimo locale giovedì 8 novembre alle ore 21. Il gruppo vocale, semi-professionale, raccoglierà tutti gli amanti del canto corale polifonico sacro e profano, anche se con conoscenze musicali scarse. La Signora de Liso intende colmare gradatamente tali lacune. Si collaborerà anche con il M° Walter Gatti, per una programmazione congiunta, finalizzata alla produzione di concerti sul territorio e non, con interventi degli allievi del Conservatorio di Musica "Ghedini" di Cuneo e con corali e gruppi strumentali locali ed anche stranieri. La valorizzazione del canto corale costituirà, pertanto, un punto di riferimento musicale, culturale anche di tradizione ed aggregativo-sociale, importante per la Val Pellice.

### IL LINUX DAY 2012 A TORRE PELLICE

Location elegante per il Linux day 2012, il 27 ottobre scorso, a Torre Pellice. Libri e pc hanno come sfondo l'«Antiluna», opera del 1957 di Pinot Gallizio, un esempio di pittura industriale, tele che venivano tagliate a metro e poi esposte. "Un'idea di libertà nell'arte pari alla libertà del software", esordisce il sindaco di Torre Pellice, Bertalot, mentre spiega, all'interno della Galleria d'Arte contemporanea "Filippo Scropo", come le amministrazioni pubbliche siano impreparate all'introduzione di nuove metodologie di gestione del lavoro. "Quando arrivano dei questionari da compilare in word o excel, non si possono usare formati diversi". Si perde l'impaginazione nel convertire i files da word a Open office o Libre office. Lucio Crusca, presidente dell'associazione Software libero Pinerolo organizzatrice dell'evento, suggerisce di usare software libero per documentazione interna o almeno per i pc destinati alla navigazione su internet. L'associazione SLip organizzerà nel prossimo anno sociale dei corsi di avvio al sistema Gnu/Linux, collaborerà con l'Unitre di Torre per affiancarsi ai corsi di informatica e sembra probabile la realizzazione di un programma sull'emittente Radio Beckwith. Anche la scuola primaria di Villar Perosa si avvale di due pc a disposizione delle classi quinte, configurate con software libero. Sempre Lucio Crusca spiega al pubblico convenuto la distinzione tra software proprietario e software libero. Entrambi fanno funzionare il pc ma del software libero possiamo sapere com'è fatto internamente, dove passano i nostri dati di una mail. "Nel caso di un software proprietario, bisogna fidarsi di una multinazionale. Sarà una multinazionale di filantropi?". Con un tastino sul cellulare posso condividere un filmato su Youtube, chi ci garantisce che lo si potrà rimuovere? Leggiamo con attenzione quando accettiamo l'accordo di licenza per avere un account? Il vero problema è rappresentato dai nostri dati personali, p. es. conservati dal comune di residenza. "Chi ci garantisce che siano consultabili e modificabili? Il Comune lo può certificare ma non è detto che il pc abbia cancellato quei dati se il software è segreto".



Piergiacomo Odero

# Incredibile!

## STAR'S TABLET

### TABLET + 20 FILM

<p><b>399</b></p>	<p><b>139</b></p>	<p><b>299</b></p>
<p><b>499</b></p>	<p><b>249</b></p>	<p><b>€159</b></p>
<p><b>499</b></p>	<p><b>109</b></p>	<p><b>€79</b></p>

**Offerte valide dal 15 Novembre al 1° Dicembre 2012**

**TANTE INCREDIBILI ABBINATE**

**VEDI TUTTE LE OFFERTE SU WWW.CHIALE.IT**

PINEROLO  
Via Nazionale 117  
Area Comm. Abbadia A.  
Tel. 0121.201200

**GRUPPO chiale**  
**expert**

SALUZZO  
Via Torino 69  
Tel. 0175.825000  
www.chiale.it

FROSSASCO: L'accusa di Caggiano per la pessima gestione del comune

# Frossasco è in grave sofferenza economica

## Superficialità della maggioranza incapace



Con gli occhiali il sindaco Franco Cuccolo



Roberto Caggiano



I parcheggi a Frossasco

**A**umentano i problemi nella maggioranza del sindaco Cuccolo a Frossasco. La sostituzione di un assessore (Lombardo), le dimissioni del Consigliere più giovane (Barbera), la rivolta interna con il Capogruppo Zambon prima e il Consigliere Chini dopo che lasciano la maggioranza sbattendo la porta, tante polemiche sui più disparati argomenti e tantissimi mugugni per le strade del paese. Tutto questo in poco più di tre anni di amministrazione del Sindaco Cuccolo; ma cosa sta succedendo nel Comune di Frossasco? Non ultimo il problema della palestra... Abbiamo voluto dare spazio alla minoranza considerato che per la maggioranza i giornali amici danno ampio risalto a senso unico. Abbiamo chiesto all'ex Vicesindaco Roberto Caggiano che è ancora presente in Consiglio Comunale ininterrottamente dal 1997. (Caggiano ha 36 anni...) qualche notizia su Frossasco.

**Roberto Caggiano, non abbiamo avuto più sue notizie. Di cosa si sta occupando?**

“Dopo l'esperienza amministrativa e politica sono ritornato a fare il mio lavoro, quello per cui mi sono laureato e specializzato e quello che mi piace fare: oggi sono responsabile di una Comunità nella quale vivono ragazzi disabili. Sono molto lieto e soprattutto realizzato; lavoro per una Cooperativa Sociale che si chiama “Il Raggio”: una grande famiglia”.

**In tanti avrebbero scommesso sul tuo futuro politico; a neanche 30 anni era Vicesindaco di Frossasco, Vicepresidente della Comunità Montana, Presidente dell'ASCOM Pinerolese e collaboratore di un Assessore Regionale.**

“Ho fatto scelte diverse oltre alla maturata consapevolezza di essere meno bravo di altri e soprattutto meno cinico”.

**Veniamo a Frossasco. Perché il sindaco Cuccolo è in crisi perenne già dagli inizi del suo mandato?**

“Per me è chiarissimo; non tanto Franco Cuccolo quanto le persone che l'accompagnano. Nei 5 anni precedenti al loro mandato, hanno fatto una campagna elettorale spregiudicata e cattiva basata su promesse irrealizzabili e su di una costante strumentalizzazione di ogni situazione amministrativa. Userò una metafora per spiegarmi: se alla gente fai credere che il paese dei balocchi esiste ed è raggiungibile da tutti e che se non c'è di colpa di chi amministra, quando poi i cittadini ti danno la loro fiducia, il paese dei balocchi vogliono vederlo e toccarlo con mano”.

**E invece?**

“E invece è davanti agli occhi di tutti: non è stato realizzato tra il

70 e l'80 % del programma elettorale. La gente è arrabbiatissima. Insomma tante belle parole non mantenute con i fatti”.

**Cosa vuoi dire?**

“Cerco di spiegarmi con un'altra metafora: il paese con Rossi, Francia, Caggiano, Crepaldi e tanti altri amici, era un maratoneta che correva tante gare all'anno cercando di vincerne; alcune volte riuscendoci altre volte no. Oggi Frossasco è un vecchio seduto sulla panchina che aspetta l'ora di pranzo per poi andare a riposarsi un po'. Noi cercavamo di amministrare e quindi di risolvere i problemi assumendoci la responsabilità delle decisioni. L'amministrazione Cuccolo è restia a confrontarsi anche al proprio interno ottenendo il risultato di non governare le situazioni, di lasciare che il tempo scorra; così fanno gli struzzi non le persone elette dai cittadini”.

**Qualche esempio?**

“Il piano regolatore. Ma si rendono conto del danno recato ai cittadini e alle casse comunali il fatto di averlo bloccato? Oggi gli oneri di urbanizzazione rappresentano una delle poche entrate dirette dei Comuni; e non è vero, come dicono, che è colpa della Regione; sono loro che non hanno i numeri per votarlo”.

**E dell'Annovati?**

“In quel caso l'amministrazione ha tenuto un atteggiamento che dire poco consono mi pare poco. Prima si sono costituiti parte civile contro l'azienda, poi non si sono presentati alle riunioni con i Sindacati e i lavoratori messi in cassa integrazione. Indipendentemente dal pensiero, se un amministratore fa una cosa la fa fino in fondo. Hanno di fatto lanciato il sasso e poi nascosto la mano”.

**Ora c'è anche la grana degli africani ospiti del Residence.**

“Sempre il solito copione; certe questioni così delicate vanno governate con attenzione e invece la maggioranza fa finta che non esistano. Rischiamo che l'ultimo giorno dell'anno quei ragazzi si riversino sul territorio privi di passaporto e carta di identità solo perché la maggioranza non ha deciso le politiche da intraprendere”.

**Frossasco fino al 2009 era considerato da tutti un Comune virtuoso come pochi; si dice che adesso il bilancio sia in sofferenza. E' vero?**

“Eccome. Userò un prosciugato totalmente la capacità di indebitamento del Comune e c'è pochissima liquidità. Noi presentavamo spesso e volentieri progetti sostenibili agli enti sovramunicipali i quali hanno valutato tante volte positivamente le nostre proposte finanziandole. Così sono nate le scuole, gli impianti sportivi, i marciapiedi ecc. Se non presenti progetti nessuno

ti regala i soldi; e non dicano che sono i tempi perché Comuni molto vicini a noi, grazie alla serietà dei propri amministratori, continuano ad attrarre capitali. La realtà è molto triste: Frossasco è in grave sofferenza economica. Non ci sono i soldi neanche per sistemare le strade e nell'ultimo Consiglio Comunale Cuccolo ha detto che lo farà la prossima amministrazione. Quindi, secondo il sindaco, le strade possono restare così ancora per un anno e mezzo? C'è da augurarsi solo che nei prossimi 18 mesi non nevichi e piova poco”.

**Eppure la giunta Cuccolo ha deliberato l'acquisto della quota parte della palestra consortile da Cantalupa e Roletto.**

“Sarebbe stata una pazzia pagare la palestra la cifra (più di 300.000 Euro) concordata con gli altri due Comuni. Io sono in Consiglio da

15 anni e ricordo bene la vicenda; stavano per compiere un grave errore che è stato impedito solo dal nostro intervento. Ma è possibile che l'opposizione abbia dovuto pagare di tasca propria una consulenza legale per dimostrare che la maggioranza stava compiendo un atto avventato, che avrebbe necessitato della raccolta di più informazioni? Questa vicenda è lo specchio della superficialità con la quale la maggioranza affronta le questioni, anche quelle che riguardano le tasche dei cittadini.”

**Visti i numeri in Consiglio (6 a 6 più il Sindaco) c'è la possibilità di un Commissariamento?**

“Qualche mese fa dichiarai a un settimanale locale che tutti stavamo lavorando affinché ciò non accadesse. Ma se Cuccolo e la sua giunta continuano a non amministrare gli eventi forse è me-

glio che arrivi il Commissario. Il paese è scassato, non ci sono soldi e i numeri in Consiglio non consentono al Sindaco di prendere decisioni coraggiose. Per chi arriverà tra un anno e mezzo sarà dura amministrare il paese anche solo nella gestione ordinaria”.

**In paese si dice che potrebbe es-**

sere il tuo turno come sindaco.

“Soprattutto negli ultimi mesi tante persone mi hanno chiesto di tornare, di fare qualcosa, di intervenire. Ringrazio tutti ma ribadisco ciò che ho già detto tante volte: non mi candiderò per diventare Sindaco. Sono molto affezionato a Frossasco, passo in paese tutti i giorni e sono informato su tutto ciò che accade. Ho dato e ricevuto tanto dalla gente e la mia famiglia vive e continuerà a vivere a Frossasco. Io però ho fatto scelte diverse che oggi non voglio mettere in discussione; forse quando andrò in pensione. In compenso darò, insieme a cari amici come Flavio Riva, tutto l'appoggio possibile e immaginabile a un gruppo di persone che ha intenzione di impegnarsi seriamente per il paese dopo la sfortunata parentesi dell'attuale giunta”.

**Chi sono?**

“Tra tutti faccio due nomi: Federico Comba e Paolo Dora. Sono ragazzi capaci, motivati, seri e soprattutto che si assumono responsabilità; stanno lavorando tra un anno e mezzo sarò pronto a loro. Per le prossime elezioni saranno pronti e potranno contare sull'aiuto mio e di tanti amici”.

**SANPAOLO INVEST**

**Carla Maurino**  
Private Banker

Iscritto all'Albo dei Promotori Finanziari  
Cell. 338 9833747 - 340 9861518  
E-mail: carla.maurino@spinvest.com

Pinerolo - Palavetro - Piazza Cavour, 6 - tel. 0121 373226 - fax 0121 376318  
Torino - C.so Re Umberto 18 - tel. 011 51691

www.tecnidelcolore.it

INFO E PREVENTIVI

0121 795462

NUMERO UNICO

OGGI LA COSA PIU' DIFFICILE  
NON E' TROVARE I PRODOTTI,  
MA RISOLVERE PROBLEMI

Via Montegrappa, 83 - 10064 Pinerolo (TO)

I TECNICI  
DEL COLORE

Siamo gli specialisti di Pinerolo che risolvono ogni esigenza di colore

Osasco

## INAUGURATA LA NUOVA SCUOLA DI OSASCO



Taglio del nastro della nuova scuola di Osasco

Roberto Mauro

vedi la fotogallery su  
[www.vocepinerolese.it](http://www.vocepinerolese.it)

Sabato 13 ottobre si è svolta la cerimonia ufficiale di inaugurazione del nuovo plesso scolastico di Osasco. Numerose le Autorità presenti: il Senatore Lucio Malan, l'Onorevole Giorgio Merlo, il Consigliere Regionale Gianna Pentenero, l'Assessore Provinciale all'Edilizia Scolastica e Patrimonio, Istruzione Umberto D'Ottavio, il Consigliere Provinciale Claudio Bonansea, il Vescovo di Pinerolo Mons. Pier Giorgio Debernardi, la neo direttrice del Secondo Circolo Didattico prof.ssa Norma Crosetto, oltre ai Sindaci di vari Comuni del Pinerolese. La costruzione dell'edificio, che ospita la Scuola dell'Infanzia e la Scuola Primaria, ha seguito un lungo percorso, iniziato nel

2004 in conseguenza di una nuova normativa nazionale che rendeva di fatto inagibile la precedente struttura scolastica. La neo eletta Amministrazione Comunale di Osasco si trovò nella primavera di quell'anno a dover decidere sul futuro delle scuole. Nonostante l'assoluta convinzione da parte di tutti sulla necessità di salvaguardare la scuola nell'ambito comunale, il problema si mostrava in tutta la sua grandezza, trattandosi di un progetto da un milione e mezzo di Euro, somma superiore all'intero Bilancio Comunale. Un primo importante aiuto finanziario giunse dalla Regione Piemonte, grazie all'interessamento dell'On. Giorgio Merlo; immediatamente seguì un ulteriore contributo proveniente dal Senato della Repubblica, per il tramite del Sen. Lucio Malan. L'accensione di un mutuo (600.000 Euro) ed un sacrificio chiesto agli osaschesi, rappre-

sentato da un leggero aumento dell'Ici, consentì di procedere con la pianificazione dei lavori. Il 18 marzo 2006, durante un'appropriata cerimonia, venne posata la prima pietra; su un cartellone posto all'ingresso del fabbricato sono pubblicate quattro fotografie che ritraggono alcuni momenti di quella giornata: è riconoscibile l'allora Sindaco Bianco che, coadiuvato dal Sen. Malan colloca la "scatola del tempo" nell'intercapedine dell'immobile. A settembre 2007, la parte di edificio destinata alla scuola primaria, ai servizi ed alla mensa è terminata; si possono così abbandonare (e rimuovere) i container che hanno ospitato gli alunni fino a quel momento. Nei primi mesi del 2010 anche l'ala destinata alla scuola dell'infanzia era terminata, ma solo dopo il collaudo definitivo, avvenuto a febbraio 2011, quest'ultima parte è diventata operativa.

San Secondo

## INAUGURATA UFFICIALMENTE LA NUOVA MENSA SCOLASTICA



Con il sindaco Paolo Cozzo e l'amministrazione comunale è stata inaugurata la nuova mensa scolastica

Roberto Mauro

Sabato 27 ottobre si è svolta la cerimonia ufficiale di inaugurazione della nuova mensa del plesso scolastico di San Secondo. Il Sindaco dott. Paolo Cozzo, nel suo discorso ha sottolineato che gli investimenti riguardanti le scuole sono stati e restano per l'Amministrazione Comunale una priorità. In effetti occorre ricordare che la mensa rappresenta l'ultimo di una serie di importanti investimenti effettuati negli ultimi anni: è di recente ultimata la sostituzione dei serramenti e la cappottatura della parte di edificio occupata dalla Scuola Media, mentre nel 2009 furono eseguiti gli stessi inter-

venti sulla Scuola Primaria, insieme all'ampliamento dell'edificio; lo scorso anno è stato installato sul tetto un impianto fotovoltaico da 19Kwp la cui produzione garantisce quasi completamente le necessità energetiche del plesso scolastico; altri importanti interventi di recente esecuzione hanno riguardato adeguamenti a norme di sicurezza dell'edificio scolastico, rimozione dell'amianto, manutenzione straordinaria di impianti sportivi e palestra, il tutto per un totale di 1.670.000 Euro. Quasi 950.000 Euro sono invece stati investiti negli ultimi anni per lavori di ampliamento della Scuola Materna di Miradolo, manutenzione straordinaria della recinzione e riqualificazione del giardino

della stessa, oltre alla realizzazione del micro nido. L'importo complessivo, pari a circa 2.618.000 Euro è stato finanziato in parte con fondi provenienti dal Bilancio Comunale, in parte con accensione di mutui ed in parte con contributi provinciali o regionali. L'amministrazione ha intenzione di proseguire con altri interventi: è appena stata presentata la candidatura ad un bando regionale per effettuare nuovi lavori riguardanti la palestra ed ultimare un nuovo locale seminterrato ricavato in conseguenza della realizzazione della mensa; la partecipazione ad un secondo bando, questa volta indetto dalla Provincia di Torino consentirebbe invece la realizzazione del terzo lotto del cappotto termico.

LIFECIRCUS.IT

THUN

è Natale.

www.thun.com

THUN

GRUPPO  hialeVia Nazionale, 117/A  
PINEROLO

Lusema San Giovanni: Fiera dei Santi 2012

MOLTA GENTE IN VALLE, COMPLICE IL BEL TEMPO



Nella foto, di Enrico Noello, il sindaco di Lusema S. G., Livio Bruera, nel momento del taglio del nastro inaugurale Martedì 30 Ottobre con il presidente della pro-Loce Oddino e il presidente dei commercianti Patron.

Enrico Noello

Anche quest'anno a Lusema San Giovanni la tradizionale fiera dei santi, che si è svolta dal 30 Ottobre al 4 di Novembre, ha ottenuto un buon successo e molta gente è affluita in Val Pellice, complice anche il bel tempo della giornata di Venerdì 2 Novembre nella quale si è svolta la

settima mostra mercato regionale agricola dislocata presso gli impianti sportivi di via Aivali. Nelle altre giornate, comunque, le condizioni metereologiche sono state variabili ma tali da permettere lo svolgimento di tutto quanto il programma. Molte le manifestazioni e le serate gastronomiche a tema che si sono svolte nel palatenda ubicato in Piazza partigiani, nel pieno centro del paese, che

hanno riscosso un buon successo di pubblico: la più interessante è stata la grande sfilata di moda a cura dell'associazione commercianti e artigiani e la serata Polenta e musica di Domenica 4 Novembre. La fiera è un evento profondamente radicato nel tessuto sociale della Val Pellice e non solo, vista l'affluenza dei tanti visitatori provenienti dall'intero Piemonte. Le tradizioni rimangono e sono tradizioni che si rinnovano passando nel corso del tempo: si pensi che le origini storiche della fiera risalgono al XII secolo. Negli ultimi anni è diventata un vero e proprio luogo di ritrovo attorno ai temi dell'allevamento, dell'agricoltura e del commercio, ma anche mostra di molte attività artigianali della Val Pellice e non solo. Un grazie particolare agli organizzatori, oltre che al Comune all'associazione Pro Loce e all'associazione commercianti e artigiani del paese che si sono prodigati non poco affinché l'evento riuscisse nel migliore dei modi. Ci sono riusciti molto bene, grazie e arrivederci alla prossima edizione.

San Secondo

CELEBRAZIONE DELLA RICORRENZA DEL IV NOVEMBRE

Roberto Mauro

Ci si è svolta domenica 4 novembre a San Secondo la commemorazione della giornata dell'Unità Nazionale e delle Forze Armate. Il corteo, accompagnato dalla "Filarmonica San Bernardino" di Bricherasio, diretta dal Maestro Ivan Vottero, ha reso omaggio al monumento dedicato agli ex Internati e De-

portati, alle lapidi dei Caduti nella I Guerra Mondiale ed al monumento dedicato ai Caduti di tutte le Guerre. Nell'orazione ufficiale il Sindaco dott. Paolo Cozzo, ricordando le origini della ricorrenza del IV Novembre, ha evidenziato come il periodo che stiamo vivendo possa essere arduo, ma sicuramente non paragonabile alle sofferenze ed alle privazioni sopportate dai nostri avi durante le terribili guerre che hanno vis-

suto nel secolo appena terminato. Ha poi citato episodi più recenti, ricordando il militare italiano che nelle ultime settimane ha perso la vita durante una missione all'estero ed i due Marò accusati dell'omicidio di due pescatori e per questo ancora reclusi in India, spostando così il fulcro del discorso sulla giornata delle Forze Armate, delle quali ha sottolineato l'importanza, ma auspicandone un uso per soli scopi difensivi.

Advertisement for Honda cars featuring models like Civic Limited Edition, Insight Hybrid, and Jazz Limited Edition. Includes text: 'Naturalmente Honda. PASSIONE PER LA TECNOLOGIA, AMORE PER LA NATURA.' and contact info for Isoardi s.r.l.

Lusemetta: a proposito della strada delle cave

LA STRADA C'E' MA MANCA IL PESO

Enrico Noello

Inaugurata nel Marzo di quest'anno la strada delle cave che congiunge Lusemetta a Biana, appositamente pensata e progettata in modo da snellire il traffico dei camion nel centro di Lusema San Giovanni, non sta ottenendo il grande successo sperato e la colpa è tutta del peso. Non intendiamo parlare del peso degli automezzi e nemmeno del peso corporeo, ma del peso pubblico, quello che avrebbe dovuto essere costruito all'inizio

della strada, presumibilmente vicino alla rotonda di accesso di Lusema alta, ma che, al momento, non c'è. I mezzi prima di passare sulla strada, devono essere pesati, perché trasportano pietra che deve essere venduta, quindi è implicito passare a Lusema sul peso pubblico del paese e, di conseguenza, non si può transitare sulla strada delle cave. Per contro la circolazione sulla nuova arteria è bassissima, mentre quella dentro al paese di Lusema molto alta. La costruzione del nuovo peso dovrebbe comunque iniziare a breve, speriamo in bene.



Nella foto, di Enrico Noello, la rotonda di accesso alla strada a Lusema Alta.

Lusema San Giovanni

DOPO LA SOSPENSIONE DEL TRENO, VIA ANCHE LA CABINA DEL TELEFONO. COMPLICE IL TELEFONINO?

Enrico Noello

A Lusema San Giovanni, dopo la sospensione della linea ferroviaria Torre Pellice - Pinerolo, anche la storica cabina telefonica ubicata nella piazza della stazione verrà rimossa. Ormai sono poche, in Val Pellice, quelle rimaste e funzionanti: in piena era di comunicazione cellulare chi ha ancora bisogno di uscire di casa per andare a telefonare con la scheda? Può sembrare una cosa ovvia questa considerazione ma dove sono finite le tradizioni? Il telefonino è un apparecchio ormai alla portata di tutti, ma qualcuno pensa agli anziani? Qualche per-

sona che non sa usare il telefonino ancora c'è, è giusto lasciarla senza un servizio che potrebbe rivelarsi fondamentale in caso di emergenza? Questa è la dura regola del mercato, quando qualcosa non serve si elimina, quando una cosa non rende non ha ragione di esistere, fa parte del gioco, di un sistema politico che razionalizza sempre più ogni settore e ogni servizio. Questo non accade solamente nel mondo della comunicazione telefonica ma, purtroppo, anche nelle aree fondamentali



dell'economia dello stato. Tutto questo è giusto? Ognuno faccia le considerazioni opportune.

Lusema S. G. Proseguono i lavori per la centrale a biomasse

PROPOSTO UN SECONDO RICORSO AL TAR



Nella foto l'attuale stato dei lavori dietro la zona bersaglio a Lusema S.G. Si può vedere il muro in pietra, che dovrebbe servire a contenere il rumore e a limitare la visibilità della centrale, ormai terminato: Il prossimo passo, quello di iniziare a gettare le fondamenta della struttura.

Enrico Noello

Lusema San Giovanni l'annoso problema della costruzione, o meno, della famigerata centrale a biomasse legnose e sempre al centro delle polemiche nonostante siano stati proposti dei ricorsi al TAR da parte del Comune e del Comitato Lusema Attiva

che chiedono l'annullamento dell'autorizzazione. La prima udienza è stata fissata a Marzo 2013 ma, nonostante questo, i lavori di costruzione, dietro la zona bersaglio, sono ricominciati e nell'aria gira la voce che le probabilità circa la costruzione definitiva dell'impianto di cogenerazione siano molto alte. Il signor Davide Burrato, il progettista dell'impianto, dichiara che si sono applicate scrupolosamente, in

fase di progettazione, le precauzioni atte a far sì che l'impatto ambientale sia ridotto al minimo. A questo si aggiunge la possibilità, secondo Burrato, della gestione termica, in quanto alla centrale verrebbe collegata una rete di telersaldamento utile al Comune e ai cittadini mediante la posa di tubi nelle vie del paese. Si insiste, inoltre, sul fatto che la nocività dei fumi verrebbe ridotta al minimo mediante l'applicazione di speciali filtri. In conclusione Burrato ritiene non pericolose le biomasse, anzi le considera utili per la produzione di un'energia elettrica pulita. Non dello stesso parere è il comitato Lusema attiva, che ha proposto il ricorso basandosi proprio sulla pericolosità delle polveri sottili di combustione che verrebbero scaricate nell'intero bacino di valle. Si vedrà nel nuovo anno come andranno le cose, nel frattempo comunque i lavori proseguono con ritmo pacato e lento.

Lusema San Giovanni

LA SCOMPARSA DI ANTONIO PRINCIVALLE LA DISPONIBILITA' E' STATA LA SUA FORZA

Enrico Noello

Un uomo d'altri tempi, un signore, una persona sempre disponibile e al servizio del prossimo: così i lusemesi ricordano Antonio Princivalle, improvvisamente mancato all'affetto dei suoi cari, la moglie Liliana e le figlie Rossana e Antonella, all'età di 80 anni. Prima della pensione era stato presidente dell'I.N.P.S di Torino e proprio questa carica sociale nel settore della previdenza e delle pensioni le aveva permesso, vista la sua grande conoscenza della materia, di fare parte di molte associazioni di volontariato, in ultimo la FNP CISL di Lusema San

Giovanni, il paese in cui era domiciliato. A Lusema lo conoscevano tutti e in molti si rivolgevano a lui per dei consigli e delle informazioni, non solo in merito ai pensionamenti ma anche per tante altre cose. La disponibilità era la sua forza: non si tirava mai indietro con le persone che si rivolgevano a lui considerandolo uno di loro, un uomo sincero, leale e sempre al servizio degli altri. Nella chiesa del Sacro cuore di Lusema S.G., Venerdì 2 Novembre, erano tante le persone pronte a dare l'ultimo saluto a quest'uomo, un uomo difficile da dimenticare, un esempio da imitare: un percorso di vita il suo da prendere come riferimento proprio oggi in una società opulenta, basata molte volte



Antonio Princivalle sul solo arrivismo personale, sulla caduta dei valori. La sua esperienza di vita invita alla riflessione e alla fratellanza tra noi uomini.

ISOARDI s.r.l. - Via Pinerolo, 77 - 10061 Cavour (To) Tel. 0121 600233 - Fax 0121 609371 isoardi@hondaauto.it

# IL MESTOLO

di nonna GINIA



## MENO MALE CHE INSACCATO C'E'...!!



Virginia Filomena Nargi  
nonnagina@libero.it

Da nord a sud il nostro patrimonio gastronomico ci presenta una vera prelibatezza e un alleato in cucina versatile ed efficiente in ogni occasione. La salsiccia è sicuramente il più antico e il più conosciuto fra gli insaccati, adoperato in tutti i paesi ove si alleva il maiale, piace a tutti, è pronto in pochi minuti e si può presentare in mille versioni e inventarne nuove al momento, una vera star del trasformismo culinario che bene si accompagna a ogni piatto, non disdegnando né le verdure o le carni povere né i ricchi intingoli, insomma un trasformista davvero eccezionale. Nella tradizione esistono tante salsicce quante sono le regioni italiane, legate alla tradizione del territorio. Il nord è il regno della luganega e dei salami speziati, ad esempio in quelli trentini troviamo l'aglio, oppure conservati nella sugna o affumicati come nel friuli. Il centro ci offre i "rocci" che possono contenere funghi o tartufi ma anche cuore e fegato come avviene in Abruzzo. Nel sud troviamo salsicce secche insaporite con peperoncino o finocchietto, ovunque siamo troveremo una tipologia di questo insaccato. Molto apprezzate in alcune regioni sono le salsicce di fegato, aromarizzate e dal sapore intenso. Tanti sono i nomi che le distinguono, sono salsicce anche i "salamitti di verz", salsicciotti da verzata brianzoli, i "probusti" di Rovereto, la "mariola" e lo "strolghino" dell'Emilia Romagna, i "punta e curtiello" della Campania, i "cacciatorini" in Lombardia e così via. Come facciamo a distinguere una salsiccia di qualità? Quando compriamo le salsicce dobbiamo aver presente alcune regole di scelta, prima di tutto non devono presentarsi di colore troppo scuro, segno di presenza di additivi e conservanti, non avere un aspetto trasudato e secco che è sintomo di difettosa e prolungata conservazione, non devono presentare più grasso che magro, devono essere rosa dentro e lucide fuori e profumare di fresco. Ora che il freddo comincia a farsi sentire, l'uso delle salsicce si presta a preparazioni autunnali molto interessanti. In cucina possono essere arrostiti, cotte in umido o alla griglia, con un contorno o associate ad altri alimenti e in preparazioni complesse come la 'casoeula', qualsiasi sia il loro destino sono un fiore all'occhiello della nostra tradizione culinaria. Novembre oltre che il mese dei morti, è anche il mese autunnale per eccellenza e in cucina amiamo utilizzare gli ortaggi di questo straordinario periodo, dalla zucca ai cavoli e le verze, tutto ci invita a preparare ottime zuppe o primi davvero deliziosi. Per il nostro menù utilizzeremo la zucca e le salsicce per preparare il primo, 'trofie con zucca salsicce e funghi', poi delle coscette di coniglio al ginepro e per finire il 'pan di mort', un dolce tipico della tradizione lombarda che si prepara per il 2 novembre; una volta i pasticceri preparavano questo dolce con gli avanzati dei diversi impasti lavorati durante la settimana, per questo motivo esistono molte varianti alla ricetta. Cominciamo dal primo,

tritiamo lo scalogno e rosoliamolo in padella con 2 cucchiaini di olio, uniamo la zucca tagliata a dadini, saliamo, pepiamo e lasciamo cuocere a fuoco basso per 15 min. circa. A parte rosoliamo i funghi porcini e le salsicce spellate e tagliate a pezzetti, uniamo alla zucca aggiungendo qualche pomodoro pachino e prezzemolo e basilico tritati. Cuociamo le trofie in abbondante acqua salata e saltiamo in padella con il nostro sugo, prima di servire spolverizziamo con grana grattugiato o se piace con abbondante primo sale. Passiamo al coniglio, affettiamo la cipolla e mettiamola in una casseruola con il coniglio, un poco di burro, l'olio e le bacche di ginepro, facciamo rosolare e sfumiamo con un poco di birra, quando il liquido sarà asciugato e le coscine cominceranno a rosolare uniamo le patate a pezzetti, lasciamo

cuocere coperto per 45 min. circa, sedovesse asciugare troppo bagniamo con un poco di brodo. Afine cottura saliamo, pepiamo e serviamo. A desso il dolce della tradizione che potremo preparare in anticipo, ammolliamo l'uvetta, sgoccioliamola e asciugiamola. Tritiamo i fichi secchi, riduciamo le mandorle in polvere fine e passiamo gli amaretti al mixer. Disponiamo gli amaretti a fontana e nel mezzo mettiamo lo zucchero, l'uvetta, i fichi, la farina, il lievito e la cannella. Uniamo gli albumi e impastiamo aggiungendo il vino quanto basta per ottenere un impasto elastico. Prendere un poco di pasta, formare dei cilindri e appiattirli per ottenere una forma allungata. Disponiamo i biscotti sulla placca del forno e cuociamo in forno già caldo per 30 min. circa a 190°. Togliere dal forno e servire spolverizzati con zucchero a velo.

### TROFIE CON ZUCCA E SALSICCE

Ingredienti per 4 persone:

400gr di trofie/500gr di zucca/300gr di funghi/1 scalogno/4 salsicce/olio extravergine di oliva/ grana grattugiato o caciotta.

### COSCE DI CONIGLIO AL GINEPRO

Ingredienti per 4 persone

4 cosce di coniglio/250gr di patate/200gr di cipolle/50gr di burro/ poca birra/ 7-8 bacche di ginepro/ olio extravergine di oliva/ sale e pepe.

### PAN DI MORT

Ingredienti

100gr di uvetta/100gr di fichi secchi/100gr di mandorle/600gr di amaretti/350gr di zucchero/300gr di farina e 1/2 di lievito per dolci/ 3 albumi/ cannella in polvere / vino bianco.

**LUSERNA SAN GIOVANNI ALLOGGIO ARREDATO**

In zona centrale ma molto tranquilla ottimo alloggio totalmente arredato composto da ingresso, cucina, soggiorno, ampia camera da letto, terrazzino, autorimessa e giardino privato.

**Occasione!!!  
Prezzo ribassato Euro 59.000**

**CAVOUR ALLOGGIO CON ASCENSORE**

In zona comoda ai servizi proponiamo alloggio RISTRUTTURATO composto da ingresso, soggiorno, cucinino, 2 camere, bagno, ripostiglio, 2 balconi cantina e Box auto con ampia zona di manovra.

**Prezzo ribassato Euro 84.000**

**BIBIANA ALLOGGIO RISTRUTTURATO**

In pieno centro ottimo alloggio ristrutturato al secondo ed ultimo piano composto da: ingresso, cucina, due camere, bagno, balcone, cantina e posto auto.

**Bassissime spese di gestione.  
Richiesta Euro 93.000**

**LUSERNA SAN GIOVANNI ALLOGGIO PANORAMICO**

Al terzo ed ultimo piano appartamento recentemente ristrutturato e composto da ingresso, cucina/soggiorno, 2 camere, bagno e cantina.

**Richiesta trattabile Euro 74.000**

**Ag. di Luserna S. G. 0121/90.16.97**  
Via I° Maggio, 70 [www.gabetti.it](http://www.gabetti.it) - [luserna@gabetti.it](mailto:luserna@gabetti.it)

## ANNUNCI PERSONALI

Aiutante nell'azienda agricola di famiglia, 32enne, nubile, proviene da una famiglia cattolica, ama le cose semplici e la vita all'aperta, sogna di conoscere un uomo serio, con cui costruire famiglia. 345.7785076

Insegna lingue in una scuola elementare, bionda occhi azzurri, 36enne, nubile, vive in famiglia, cerca compagno max 50enne, anche separato con figli, per la vita. 329.6412763

E' una donna serena, vedova, senza figli, 44enne, segretaria, vive in campagna, nel tempo libero si occupa di volontariato, cerca uomo serio, con buon carattere. 334.3034493

Stanca di essere sola, 49enne, bella donna, libera da impegni, ha una piccola azienda agricola, ma sarebbe disponibile a trasferirsi se conoscesse un signore affidabile. 366.2238868

Sono preoccupata per mia mamma, la nostra è una famiglia molto unita, lei è vedova, ha 53 anni, è una bella donna, ha sempre pensato ad accudire me, ed ora che vive da sola vorrei che trovasse un compagno serio, che le volesse davvero bene. 347.9972155

Ex farmacista, piemontese, pensionata, 63enne, giovanile, le piace tantissimo coltivare fiori, gioca a bocce, ha un aspetto gradevole, è una donna di buon cuore, volontaria nella pro loco del suo paese, conoscerebbe signore, per farsi buona compagnia. 342.0629715

Piemontese, casalinga, 59enne, vedova, pensionata, ha un bell'aspetto, ama cucinare e curare l'orto, si trasferirebbe qual'ora incontrasse un signore semplice. 340.3148881

Laureato in economia, impiegato, 37enne, celibe, alto, fisico atletico, ex pallavolista, aperto al dialogo, ama la buona compagnia, vive da solo in casa propria, è seriamente intenzionato a trovare l'altra metà del suo cuore. 348.9016101

Vigile del fuoco, 42enne, non ha figli, vive da solo con il suo cagnolino, buon carattere, è un grande ascoltatore, alto, occhi azzurri, nel tempo libero ama viaggiare, cerca compagna per la vita. 366.9535777

E' un uomo sensibile, affascinante, 48enne, celibe, ha un'azienda che produce vini, alleva cavalli, nel tempo libero ama leggere e viaggiare, cerca compagna con sani principi morali, per futuro insieme. 339.4142225

Divorziato da tempo, medico chirurgo in cardiologia, 55enne, romantico, ha un carattere forte, è un uomo che sa ascoltare, amare e proteggere una donna, nella sua vita manca solo l'anima gemella. 348.7154544

Facoltoso, giovanile, gentiluomo, 62enne, vedovo, senza figli, alto, brizzolato, occhi scuri, piemontese, ha un aspetto distinto, cerca signora semplice, cui dedicare se stesso. 342.0362328

Divorziato da tempo, giovanile, dinamico, 68enne, ex dirigente d'azienda in pensione, ha casa al mare e in montagna, stanco della solitudine, vorrebbe accanto a se una gentildonna con cui farsi buona compagnia. 327.2892433

**CUMIANA**

Casa indipendente su tre lati con 4 000 mq di terreno, composta da cucina, soggiorno, due camere, doppi servizi, cantina.

**euro 180.000**

**CANTILE**

comoda al centro villa indipendente su quattro lati composta da ingresso su salone, cucina abitabile, tre camere, studio, doppi servizi, box, cantina, giardino.

**euro 299.000**

**CUMIANA**

In zona collinare con ottima vista ma comodo ai servizi in villaggio di nuova costruzione. ville con rifiniture di pregio composte da ampio soggiorno, cucina, tre camere, doppi servizi, box, cantina, locali di sgombero e giardino.

**euro 125.000**

**SAN CESAREO**

zona centrale villetta a schiera di nuova costruzione, composta da soggiorno, cucina, due camere, doppi servizi, mansarda, garage doppio, cantina, locali di sgombero, giardino.

**euro 280.000**

**BURIASCO**

Buriasco rustico indipendente su tre lati composto da cucina, soggiorno, sala pranzo, due camere, bagno, fienile, tettoia, terreno e cortile.

**euro 180.000**

**CUMIANA**

pochi minuti dal centro casa indipendente su tre lati composta da cucina abitabile, soggiorno, due camere, bagno, lavanderia, cantina, box, ampio terrazzo, cortile e orto.

**euro 175.000**

**CUMIANA**

affittasi appartamento arredato in piccolo contesto recentemente ristrutturato, composto da soggiorno, cucina abitabile, due camere e bagno.

**euro 418,00**

**CUMIANA**

Villa indipendente su quattro lati ottima posizione composta da ampio salone, cucina abitabile, due camere, bagno, ampio piano interrato, possibilità di mansarda, terreno di circa 4 000 mq.

**euro 295.000**

**PIESSASSO**

Rustico semi indipendente composto da cucina, soggiorno, quattro camere, bagno, cantina, box, basso fabbricato, tettoia e cortile

**euro 155.000**

Il Pinerolo F.C. aumenta l'interesse per il settore giovanile

# Allievi e Giovanissimi super star

**G**ran finale della prima fase provinciale per le nostre quattro formazioni degli Allievi e Giovanissimi, che accedono alla fase regionale in vetta alle rispettive classifiche. Di rilievo la rincorsa dei Giovanissimi 98 che, nello scontro diretto con l'Airasca cumianese, portano a casa una netta vittoria che permette al biancoblu di agganciare l'avversario al primo posto e l'ottima prestazione dei Giovanissimi 99 FB che chiudono il loro girone a punteggio pieno e con una sola rete incassata. Positivo il bilancio anche per gli Allievi 96 e gli Allievi 97 FB; il 17 e 18 novembre inizierà la prima fase regionale, per la quale attendiamo di conoscere i gironi che, presumibilmente, dovrebbero essere pubblicati entro una decina di giorni. Nota positiva infine per gli Juniores regionali, che continuano a presidiare i piani alti della loro classifica.

**Juniores Regionale, 03/11/2012: Piscineseriva 0 - Pinerolo 1**

**Piscineseriva:** Cedrino, Marivo (40pt Pilotto), Saja, Cardinale, Chiriatic, Gerbaudo, Rizza (30st Azzalini), Mone, Scarantino (45st Graziani), Bondioli, Zienna. A disposizione: Albera, Maccarone, Sciortino. Allenatore: Blanc

**Pinerolo:** Tassone, Korri, Juvenal, Scarlata, Cairo (6st Del Pero), Faz-zolari, Soffietti, Palmero94, Verde, Raviol, Soccal (1st Reinaud). A disposizione: Berger, Cialella, Romanazzi, Palmero95. Allenatore: Bertoglio. Marcatore: Verde (22st) (P).

**Allievi 96, 4 Novembre 2012: Cavour 0 - Pinerolo 3**

Primo tempo sostanzialmente equilibrato con il Pinerolo che spinge sulle fasce ma che non riesce a concretizzare contro un Cavour coriaceo che chiude bene gli spazi. La gara si sblocca al 12° con una splendida punizione di Cambareri dritta all'incrocio dei pali dove Agli non riesce ad arrivare. La gara prosegue con buon ritmo con il Pinerolo che continua a spingere e il Cavour sempre ben messo in difesa, fino al 39° quando arriva la seconda marcatura per i biancoblu con Hallulli di testa su calcio d'angolo. Il Cavour incassa il colpo e al 42° capitola definitivamente con una rasoia di Vaudagna, che sigla il definitivo 3 a 0.

**Cavour:** Agli, Turaglio, Gerlero, Bruno, Beltramone, Tolosano (31st Sarà), Mirisola (6st Deagostini), Vogel, Gli, Rossetti (35st Rossetti), Bersagli (27st Messafi). A disposizione: Scalerandi, Racca, Roncer. Allenatore: Campanella

**Pinerolo:** Pinna (1st Raica), Martina, Vruna, Cambareri, Buonarota (9st Coalova), D'Agostino, Ribetto, Biasi (11st Hallulli), Carlucci (15st Vaudagna), Buzzacchino (1st Falco), Gili (21st Del Pero), Ibba



## Stagione calcistica 2012 -2013 Campionato Juniores Regionali



Nella foto la squadra juniores 2012-2013 del Pinerolo F.C.

(1st Guanziròli). Allenatore: Prochietto Arbitro: sig. Tousijn, sez. Pinerolo. Marcatori: Cambareri (12st), Hallulli (39st), Vaudagna (42st)

**Allievi 97 FB, 03/11/2012: Pinerolo 5 - Luserna 0**

Nell'ultima gara del girone provinciale, gli Allievi 97 FB pongono l'ultimo sigillo sulla qualificazione ai regionali, già matematicamente conquistata, con una netta vittoria sul Luserna. Il primo quarto d'ora di gioco vede il Luserna combattivo, ma che si trova di fronte una squadra in attesa di colpire alla prima occasione, che arriva al 19° con la prima rete firmata da Picotto A.

Da quel momento, il Pinerolo sale in cattedra, facendo vedere delle belle trame di gioco, con molti frastuoni e parecchie azioni da rete non concretizzate all'ultimo tocco. Nel secondo tempo i biancoblu partono a tavoletta e, dopo due minuti, Giuffrida sigla la seconda marcatura, con la doppietta che arriva al 5° minuto; il Pinerolo non molla la presa e continua a macinare gioco, come se dovesse recuperare uno svantaggio inesistente, impedendo qualsiasi reazione da parte del Luserna che non può fare altro che incassare la quarta rete di Picotto al 19° e il quinto goal ancora da parte di Giuffrida al 25° che chiude de-

finitivamente la partita.

**Pinerolo:** Gili (30st Gili), Ruggero (21st Matera), Picotto A (1st Giay), Di Fede, Armando, Rostan, Finotti (25st Costabello), Maio (19st Picotto S), Giuffrida, Saadi, Pochettino (13st Mondo).

**Luserna:** Balansino, Donnini Mota, Gamba, Bracco, Ferro (116st Solito), Carpineau, Perna (13st Miegge), Davit, Falco, Cristofori (12st Hounnaifi). A disposizione: Martina, Crivello.

Marcatori: Giuffrida (2st, 5st, 25st), Picotto A (19pt), Finotti (19st) Arbitro: sig. Aschieri, sez. Pinerolo

**Giovanissimi 98, 04/11/2012: Pinerolo 2 - Airasca cumianese 0**

Dopo la bella prestazione di giovedì scorso contro la Bruinese, che aveva permesso l'accesso alla fase regionale, i ragazzi di Bobba conquistano la vetta del girone, battendo 2-0 con una rete per tempo i rivali storici dell'Airasca cumianese, che si presentano al Barbieri a punteggio pieno. L'incontro è stato dominato nettamente dai biancoblu che vanno in vantaggio nel primo tempo con una bella conclusione dalla distanza di Gennero, dopo aver sprecato almeno tre nitide palle goal. La ripresa si apre con il Pinerolo che non "abbassa" il ritmo, anzi si procura tante palle goal, concretizzate nel finale, con una rete di Cerato sul filo del

fuorigioco.

**Pinerolo:** Rasetto, Storello, Accollo (28st Bertalmio), Giusiano, Damicis (23st Agrillo), Matera, Bertolotti, Gennero (35st Genre), Giuliano (3st Prioli), Montanari (21st Costabello), Costantino (10st Costantino). A disposizione: Gili

**Airasca cumianese:** Ruffino, Teti, Balducci, Avramo, Grungo (10st Parelli), Del Corso (10st Traina), Sivera, Tarantino, Pompa, Di Maggio.

Arbitro: Sig. Reale sez. Pinerolo

Marcatori: Gennero (11pt), Cerato (35st) (Pin)

Giovanissimi 99 FB, 03/11/2012: Airasca cumianese 0 - Pinerolo 1

Ultima partita del girone e passerella finale per il Pinerolo '99 già matematicamente qualificato alla fase Regionale con un percorso netto di vittorie. Avversario di turno l'Airasca cumianese che nutre ancora qualche debole speranza di conquistare il secondo posto utile anch'esso per il salto di categoria. Ma i ragazzi di Mister La Spina non hanno voluto fare ne torti e ne favori a nessuno (come è giusto che sia) e con impegno e caparbietà hanno riservato agli avversari lo stesso trattamento delle precedenti partite con una prima fase di studio a cui segue una presa di possesso del centrocampo quindi consueto giro palla imbastendo le

azioni dalla difesa e triangolazioni veloci per presentarsi in area avversaria. Sembra facile a dirsi ma tutto ciò è frutto di una preparazione meticolosa sia a livello tecnico-tattico che a livello fisico, infatti si nota la differenza di passo rispetto agli avversari soprattutto nei secondi tempi, quando in pratica la squadra non concede mai ne ripartenze ne occasioni. Anche oggi la partita si è svolta praticamente a senso unico, l'unico appunto che si può fare ai ragazzi è quello di concretizzare meno di quanto riescono a produrre sul piano del gioco, con un po' più di "cattiveria" sottoporta, la partita odierna non sarebbe rimasta in bilico nel punteggio fino alla fine, ma sarebbe scivolata via con due o tre goal di vantaggio. Ora restiamo in attesa di conoscere la composizione dei gironi Regionali consapevoli che i ragazzi, gli allenatori, il preparatore atletico ed i dirigenti stanno lavorando veramente bene e siamo sicuri che su tutti i campi porteremo il nostro bel gioco e faremo sempre una gran bella figura.

**Airasca cumianese:** D'Amelio, Scano, Stranieri, Mori, Gaudino, Mulatero, Casella (10st Prete), Garino, Cavaleri, Neri (18st Laribi), Mazzanti (23pt Piscitelli).

A disposizione: Tonno, Caputo, Fiorillo, Dogliotti. Allenatore: Galbiata P.

**Pinerolo:** Dellagaren, Testa J (23st Testa F), De Masi (15pt Pagge), Peyronel (3st Niardi), Mensitieri (1st Sanmartino), Guglielmet, D'Anna, Mirimin, Tarulli (26st Castagno), Rasetto (13st Orofino), Geuna. A disposizione: Grindatto. Allenatore: LaSpina G.

Arbitro: Sig. Sechi, sez. Pinerolo

Marcatore: D'Anna (5st) (PIN)

**Elettrosistemi**  
S.p.A.

IMPIANTI ELETTRICI  
SISTEMI AUTOMATICI

**Giuseppe Timinelli**  
Tel. 0112 45217  
e-mail: gtiminelli@elettrosistemi.it

Selezionato  
Membro della Ume 4/P  
10064 Pinerolo (TO)

Selezionato in qualità di  
Membro della Ume 4/P  
10064 Pinerolo  
Tel. 0112 45217 - Fax 0112 45217  
e-mail: gtiminelli@elettrosistemi.it  
C.F. e P.IVA: 02095800117

## Sconfitta del Pinerolo F.C. e pari del Cavour

### All'Airaschese il primo derby

**I**ncominciamo con il Pinerolo F.C. di mister Bianco, sconfitto nel derby dall'Airaschese per 2 a 1. Una gara che è stata gestita per la maggior parte del tempo dai bianco blu e in maniera esemplare. Ecco, però, che al 20° uno tsunami ha colpito la difesa pinerolese che in un minuto, dal vantaggio si è trovato sotto. Tremenda mazzata, ma il calcio è anche questo. Il Pinerolo F.C. si rammarica del risultato finale poiché con un risultato positivo si sarebbero trovati in zona play off. Cosa manca al Pinerolo F.C.? Sicuramente una punta che sappia garantire un certo numero di gol, o perlomeno essere il terminale della grande mole di gioco che sa esprimere molto bene il centrocampo. Monteleone, pur avendo avuto molto spazio, non è stato in grado di garantire le reti che ci si aspettava. Sia ben chiaro che il cammino fino ad oggi, guardando la classifica, è positivo; tuttavia c'è dell'amaro in bocca perché, ripeto, con una punta prolifica, la classifica potrebbe essere decisamente migliore. I giovani rispondono positivamente, facendo ben sperare per un futuro, e come dice Salvai: "bisogna avere pazienza. La società sta lavorando molto bene, è molto attenta al settore giovanile e solo questo le garantisce un'ampia sufficienza. Sono certo che molto presto questi ragazzi sapranno accendere l'entusiasmo in una piazza ormai rassegnata". L'Airaschese attraversa un momento felice, in semifinale in coppa Italia, vittoria nel derby, e una classifica che incomincia a sorridere. Non ho mai avuto dubbi sull'Airaschese cumianese conoscendo l'organico a disposizione di mister Cellerino. Cravetto, contrariamente a quanto avviene nel Pinerolo, è il trascinatore in attacco, tenendo da solo impegnate le intere difese avversarie. E' un punto di riferimento per tutti, esattamente il giocatore che manca al Pinerolo. Qualcuno sostiene che trattasi di un mediocre giocatore ormai nel viale di tramonto, in realtà, se Cravetto indossasse la maglia bianco blu, oggi staremo a parlare di un Pinerolo nell'alta classifica. Infine il Cavour di mister Di Leone, dopo un inizio di campionato esaltante per una matricola incomincia a steccare un po'. La causa? Sicuramente le innumerevoli assenze di vari giocatori per infortunio, praticamente ogni domenica Mister Di Leone deve totalmente inventarsi una formazione, ma questa non può più essere una scusante. Certamente è un'attenuante e il cammino comunque rimane onorevole e sono certo che le cose miglioreranno non appena la rosa sarà al completo. Mister Di Leone, dal canto suo, rimane bravo a mettere in campo la formazione migliore con i giocatori che ha a disposizione.

Michele D'alo

**MINEO FRANCESCO**  
Carpenteria in ferro in genere

Via Bussonnardo, 17  
10064 Oiasco (To)

Telefono  
0112 541203

Cellulare  
338.9318785

P.IVA  
08251140011

e-mail  
carpenteriamineo@gmail.com

**FO.GE.PA**  
COSTRUZIONI s.r.l.

Fortunate geom. Leonardo  
Architettonico Unico

Sede Legale: Str. Fenestrelle, 52 - 10064 PINEROLO (To)

Tel. e Fax: 0112 71523 - e-mail: foggepa@libero.it  
P.IVA 0668550012

## SPORT

Pinerolo F.C. settore giovanile fasi provinciali

## Bottino pieno per le squadre bianco blu



Massimiliano Bobba, Porchietto Elia e alcuni giocatori del '98

Michele D'Alò

**B**ottino pieno, questo il responso delle fasi provinciali per il F.C. Pinerolo, ed il suo settore giovanile, a dimostrazione che nel circondario la società bianco blu, la fa da padrona: ora si rimane in attesa che si formino i gironi delle fasi Regionali. Nelle quattro categorie la più accreditata (sulla carta) è il gruppo allenato da Filippo La Spina, ossia i giovanissimi del '99, gruppo molto forte, che non conosce sconfitta. Il suo gioco è davvero entusiasmante, (pari a quello delle squadre professionistiche) e per gli addetti ai lavori è decisamente la favorita nell'aggiudicarsi il titolo di campioni Regionali. Ardua sarà l'impresa per gli avversari. Personalmente seguo questo gruppo da molti anni, da quando i pantaloncini toccavano terra; oggi i ragazzi sono cresciuti ma la sostanza non cambia, e le cifre sono impressionanti: gol subito 1, gol fatti 67, e naturalmente punteg-

gio pieno. Pare che alcuni giocatori di questa rosa siano sott'occhio dal Siena e forse è previsto anche un provino. Altra formazione che ha tutte le carte in regola per fare bene, sono gli allievi '96, allenati da mister Elia, formazione compatta, con buone individualità, fisicamente ben dotata, il suo gioco è armonioso, la difesa granitica e tutto ciò fa di questa formazione una pretendente al titolo finale, anche se in questa categoria le avversarie non mancano, e sono quelle di sempre. Nella stessa linea marciano gli allievi fascia B, classe '97, allenati da Buzzacchino, anche per loro punteggio pieno, ma con qualche perplessità, specialmente nel numero della rosa, che pare esigua, ma la dirigenza già si sta muovendo sul mercato provinciale, per aggiudicarsi qualche elemento che potrebbe rafforzare una formazione sicuramente già competitiva. Ricordo che questi ragazzi, due anni fa, già disputarono la finale di Borgaro. La squadra di allora ha perso qualche ele-

mento, ma quelli che sono subentrati sono certamente all'altezza della situazione. Infine i giovanissimi classe '98, qualche problema inizialmente si è venuto a creare, addirittura la qualificazione era in bilico, ma Mister Bobba ha saputo trasformare il brutto anatoccolo, in un cigno splendente, vedi l'ultima vittoria contro la capolista Airaschese. Questa formazione nella fase Regionale sarà una mina vagante, capace di tutto. Certamente i margini di crescita sono enormi, passo dopo passo Bobba ha saputo dare un'anima a questo gruppo. Non so se c'è la farà ad arrivare sino in fondo, ma sono certo che si prenderanno belle soddisfazioni, se continuerà la crescita esponenziale assistita nelle ultime prestazioni. Bravi tutti comunque, il Pinerolo F.C. anche quest'anno dimostra di avere un settore giovanile davvero invidiabile, allenatori preparati, dirigenza attenta e i risultati sono sotto gli occhi di tutti, per la felicità dei ragazzi, e di tutti coloro che amano il calcio.

## “Adottiamo un campione” Premiati i pinerolesesi A. Vittone e S. Brero



Nella foto i premiati

**N**ella Sala Multimediale del Collegio “Einaudi” a Torino si è tenuta la cerimonia di consegna delle borse di studio sportive del progetto “Adottiamo un Campione”, finalizzate a sostenere i costi derivanti dall'abbinamento tra attività scolastica e sportiva.) Il bando riguardava un ampio spettro di di-

scipline: atletica leggera (gare su pista, escluse le staffette), sci alpino (Slalom, Gigante, Super-G), pattinaggio di velocità e di figura individuale, volley, nuoto, tiro con l'arco olimpico, basket, rugby, canottaggio, kayak, ginnastica (ritmica, o artistica, o su trampolino elastico, o aerobica). Due borse di studio

sportive erano riservate agli atleti diversamente abili. Le discipline a cui appartengono i premiati sono sci alpino, pattinaggio di velocità e l'arco, ginnastica, nuoto, volley e atletica. Tra i premiati, per il pattinaggio di velocità Silvia Brero di Luverna San Giovanni e Alberto Vittone di Villar Perosa per il volley.

## Scacchi Veloce Club: “Festival città di Pinerolo” e i vari tornei.

**N**otizie dei tornei scacchistici:

Nel Torneo di Promozione a Nichelino ottime prestazioni dei pinerolesivi Siviero Mattia e Stefano Vignetta rispettivamente primo e secondo. Nel torneo a squadre tra i ragazzi dei circoli Bricherasio ha battuto Pinerolo per un solo punto (10,5 a 9,5). Nei tornei serali a quadriglia, Flavio Vignetta ed Enrico Gay (quest'ultimo passato al primo posto nella classifica degli esordienti). Nel Torneo settimanale Giaveno-Pinerolo valido per le variazioni Elo al momento primo posto per il presidente Giansalvo Cirrincione, ma ben 4 giocatori (Alessandro Carrozza, Matteo Bonino, Gabriele Combina, Renato Pettarini) sono a solo mezzo punto dalla vetta. Nella Finale di Arvier del Campionato Italiano a Squadre Under 16 il Veloce Club chiude all'undicesimo posto, ma quantissimi per le occasioni sfumate. Prime Posizioni: Milano, Roma, Marsala, Torino. Fino all'ultimo turno lottava ancora per la conquista del podio, ma i troppi er-



Torneo serale con sfide tra grandi e piccini

rori contro la squadra di Marsala hanno rovinato la bella prestazione fino a quel punto espresso dalla squadra composta da Matteo Bonino, Paolo Cirrincione Pazè (autore di una grande prestazione, 15° posto in classifica generale individuale), Gabriele Combina e Riccardo Bisi. Questa settimana ci aspetta l'appuntamento più importante ed atteso del 2012: il Torneo Festival Internazionale “Città di Pinerolo” che radunerà verso il circolo Veloce Club di Piazza Santa Croce 3 a Pinerolo i migliori scacchisti della regione per giocare contro i Maestri

Fide ed internazionali. Il torneo che ha un montepremi di 800 €, si svolgerà su 5 turni a partire da venerdì sera, per proseguire poi nelle giornate di sabato e domenica mattina e pomeriggio. Ingresso libero per i visitatori. Attualmente si sono già preiscritti anche oltre una ventina di ragazzi per dare vita al contemporaneo Torneo di Promozione “Città di Pinerolo”, valido per le qualificazioni alle Finali del Campionato Italiano Under 16 del 2013. I corsi di scacchi serali riprenderanno venerdì 16 novembre alle 20:30. Notizie ed informazioni per corsi e tornei

## GOLF

## Campionato sociale Golf Pinerolo 2012

**I**si è conclusa giovedì 1° novembre (recupero di domenica 27 ottobre) la tappa 6 (9 buche louisiana a coppie) del campionato sociale Golf Pinerolo 2012. 66 i partecipanti (33 coppie) al via e vittoria per Mario Maero e Valter Elisei con uno splendido 27 punti, secondo posto netto per Pietro e Dario Boeris (26 punti). terzo per Maurizio Rickler e Gianmauro Ughetto. 1° lordo per Paolo Sicbaldi e Carla Picco, 1° seniores per Lanfranco Vittone e Giuseppe Nebiolo, 1° juniores per Alex Theobald e Gianluca Cardetti. Un grazie e un plauso a Mario Cagnola che ci ha segnalato un errore di calcolo nel punteggio della sua coppia (22 punti invece dei 27 inizialmente assegnati), punteggio che inizialmente lo collocava al 1° posto. Variazione che ha modificato la classifica pubblicata ieri. Classifica generale sempre più compatta e sempre più decisiva la tappa 7 in programma sabato 3 e domenica 4 novembre con il partner Mortarotti arredamenti

**L'ARREDO SU MISURA**  
FDI  
Lo Style  
Fabio Di Maggio

Moderno      Classico

interior design . arredamenti su misura  
Pinerolo (TO) - Via Nazionale 176 - Tel. 0121.201874

L'AVVISO WORLDWIDE

www.citroen.it

ABBIAMO QUALCOSA DA DIRE AI 4.800 ITALIANI  
CHE DOMANI COMPRERANNO UN'AUTO.



OGNI GIORNO 4.800 PERSONE\* IN ITALIA ACQUISTANO UN'AUTO.  
SE TRA QUESTI CI SEI ANCHE TU NON PERDERE UN'INCREDIBILE OFFERTA.

CITROËN preferisce **TOTAL**

A NOVEMBRE CITROËN C1 1.0 ATTRACTION A 7.500 EURO  
CON CLIMA E CONTROLLO DI STABILITÀ IN CURVA.

E SULLA GAMMA CITROËN C1 SCOPRI L'ESCLUSIVO FINANZIAMENTO TUZERO:  
ZERO PENSIERI, ZERO ANTICIPO ED ESTENSIONE DI GARANZIA IN OMAGGIO  
FINO A 5 ANNI.



CRÉATIVE TECHNOLOGIE

**Nuova Citroën C1 1.0. Consumo su percorso misto: 4,3 l/100 Km. Emissioni di CO<sub>2</sub> su percorso misto: 99 g/Km.** Offerta promozionale esclusa IPT, contributo IRU e nella  
se dichiarazione di conformità al netto del "Incentivo Concessionarie Citroën". Offerta delle Concessionarie Citroën che aderiscono all'iniziativa, riservata ai clienti privati, valida in caso di permuta o rottamazione di un usato immatricolato entro il 30/11/2012, non cumulabile  
con altre iniziative in corso. L'offerta "Citroën C1 1.0 Attraction a 7.500 euro" è riferita alla versione 3 porte. Offerta valida fino al 30/11/2012. Esempio di finanziamento su Citroën C1 1.0 Attraction 3 P. Prezzo di vendita promozionale in caso di permuta o rottamazione di un  
usato immatricolato entro il 31/12/2012 € 7.500 (chiavi in mano, IVA e tasse su strada incluse IPT esclusa). Anticipo € 0. Importo sostituito sul contratto in misura di legge. Spese di incasso mensili € 0. Importo totale del credito € 7.500. Spese pratica pari a € 0. Importo  
totale dovuto € 9.180, 60 rate mensili da € 153. Tasso fisso 7,99%, TAEG 8,69%. La rata mensile comprende il servizio garantito Estensione della Garanzia 60 mesi/80.000 Km). Informazioni europee di base sul credito ai consumatori presso le Concessionarie.  
Salvo approvazione Banque PSA Finance - Succursale d'Italia. Offerta valida fino al 30/11/2012. La foto è inserita a titolo informativo. \*\*4.800\* è il numero ricavato dal rapporto tra le immatricolazioni stimate per l'anno 2012 (Fonte Gruppo PSA) e i giorni lavorativi.

**STILCAR**  
AUTOMOBILI

S. SECONDO di PINEROLO (TO) - Via Valpellice, 82 - tel. 0121.500678 r.a.

STILCAR@STILCAR.COM

WWW.STILCAR.COM